



# INTERAMERICANA

Año 11 Núm. 68

EL PERIODICO DE LA UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE PUERTO RICO

Junio/Julio 1990

## En este número

Primera piedra en la futura Escuela de Derecho  
(Pág. 5)

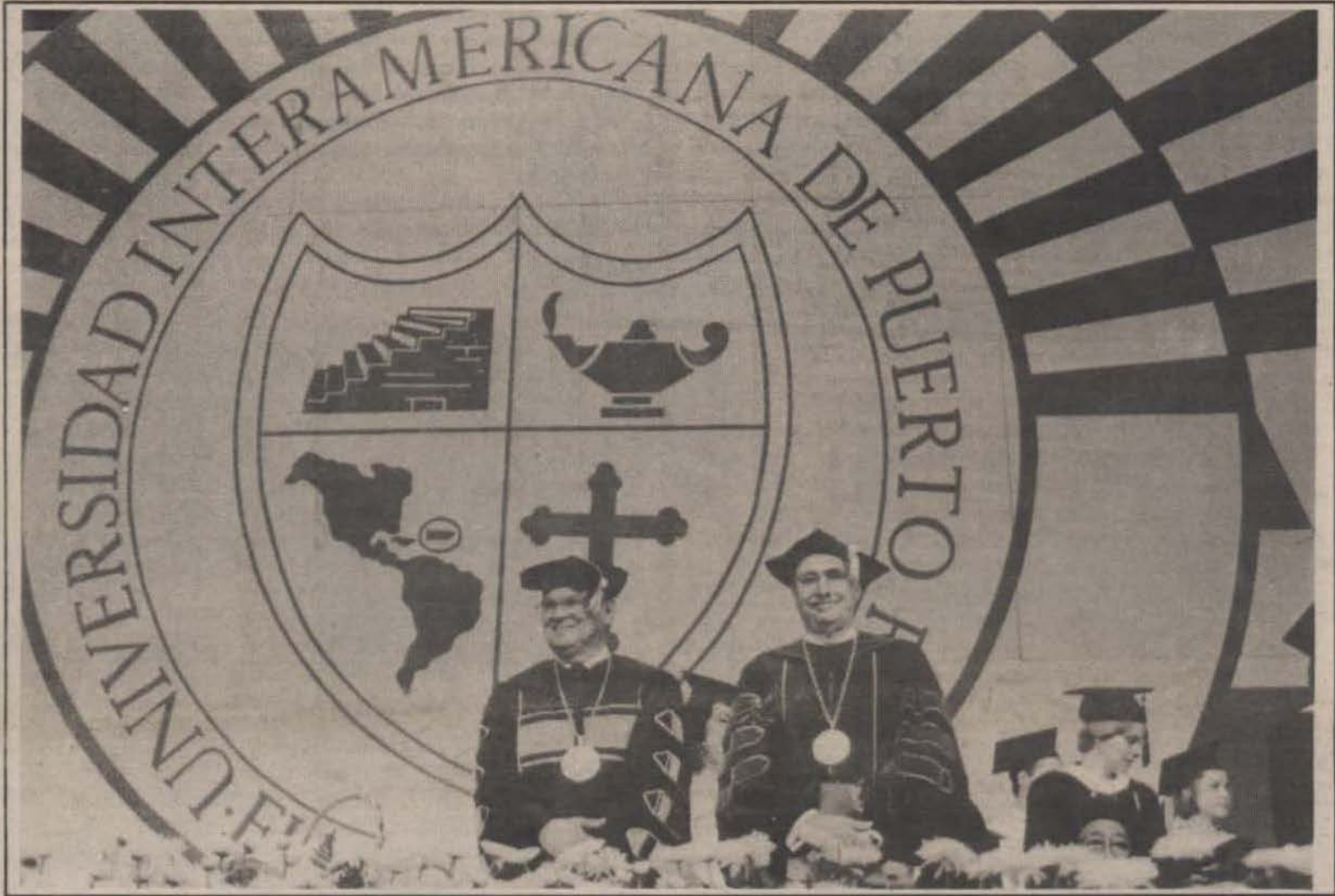
Designan al Dr. Gamaliel Pérez educador del año  
(Pág. 6)

Crean Junta Empresarial del Noroeste  
(Pág. 9)

Bregar: la última epidemia de la lengua  
(Pág. 10)

"La aparecida", cuento para una noche de verano  
(Pág. 13)

Fotos de las Justas  
(Pág. 15)



## ¡Felicidades a la clase 1990!



Más información y fotos de las graduaciones en las páginas 2 y 3

## Sexagesimocuarta Colación de Grados en el Recinto de San Germán

Los sexagesimocuartos ejercicios de graduación de nuestra Institución se celebraron el sábado 26 de mayo en el Recinto de San Germán, ocasión donde cerca de 1,100 estudiantes recibieron sus respectivos grados. La mayoría de los estudiantes, 501, recibió el grado de Bachiller en Artes, mientras 245 lo recibieron en Ciencias y 112 en Administración Comercial. Uniéndose por primera vez a la colación de grados del recinto sangermeño se encontraron los colegios regionales de Aguadilla y Ponce. De la Interamericana en Ponce, 385 graduandos recibieron sus diplomas, mientras que 354 estudiantes hicieron lo propio por el recinto de Aguadilla.

Durante esta colación de grados la Universidad Interamericana de Puerto Rico otorgó el Doctorado Honoris Causa en Humanidades al Prof. Pedro Javier Boscio, quien ha dedicado su vida a ofrecer servicios educativos a la juventud puertorri-

queña y para quienes ha sido modelo de perseverancia y superación.

Simultáneamente, el Culto de Bachillerato 1990 se celebró en honor a la sexagesimocuarta clase graduanda del Recinto de San Germán de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Siguiendo la tradición de nuestra Institución, esta celebración de raíces cristianas, volvió a ofrecer a los graduandos una lección y experiencia única que compartieron con el claustro, administración y familiares.

Finalizado el servicio religioso, los distintos departamentos académicos hicieron entrega de los más altos honores a los estudiantes merecedores.



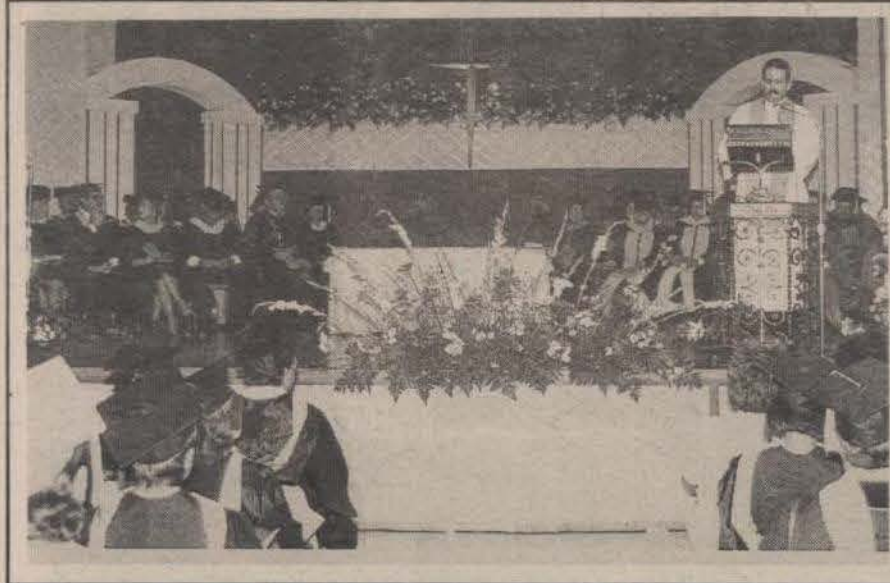
Niisa Vélez, presidenta de la Clase Graduanda de San Germán, saluda los presentes en la colación de grados



Emotivo momento cuando Eber Candelario Olivieri recibe su diploma.



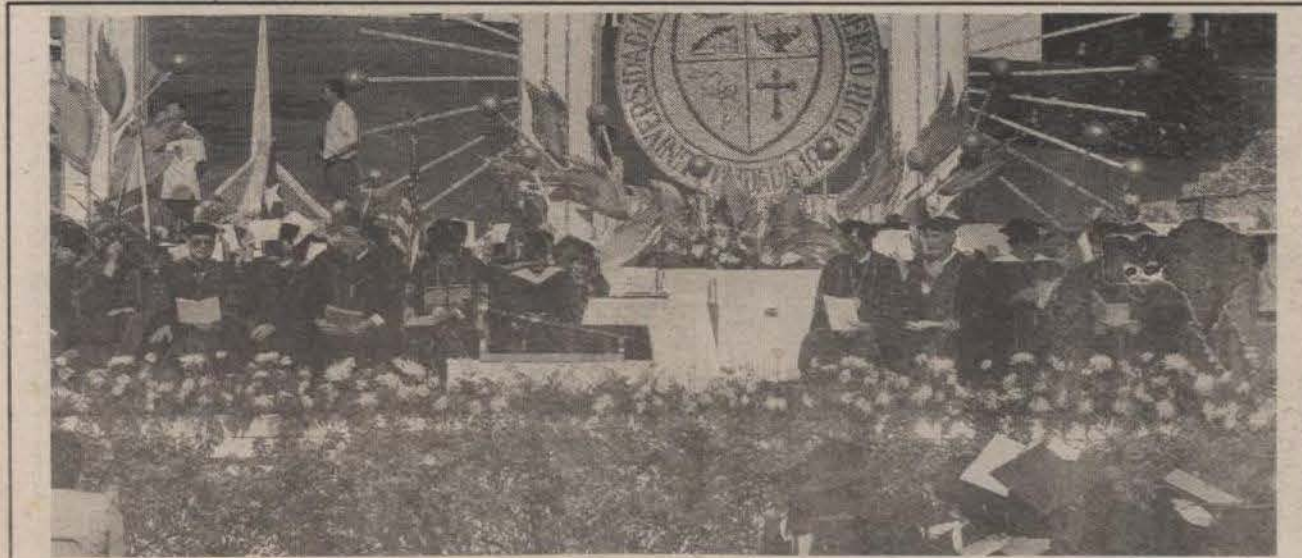
Procesión académica de quienes con esmero gularon los pasos de aquellos que hoy finalizan sus estudios



El Rev. Manuel Bahamonde dirigió los actos religiosos del Culto de Bachillerato.



La Universidad Interamericana otorgó el Doctorado Honoris Causa en Humanidades al Prof. Pedro Javier Boscio,



El sello radiante de la Interamericana "iluminó" a la comitiva presidencial

**INTERAMERICANA**  
Periódico de la Universidad Interamericana de Puerto Rico

**EDITOR EJECUTIVO**  
Claudio Alvarez Dunn

**JUNTA EDITORIAL**  
Frédérique Louise Blanco  
Dr. Antonio Colorado  
Dr. García Morín  
Lic. Roberto Estrella  
Pedro Subirats

**FOTOGRAFÍAS**  
José Marrero  
Abraham Vélez Figueroa  
Jorge Colón

**CORRESPONSALES  
POR UNIDAD**

Elsa Alvarado Daleccio  
(Aguadilla)  
Maritza Torres  
(Arecibo)  
Olga I. Rivera Rivera  
(Barranquitas)  
Myriam Serrano  
(Bayamón)  
Manuel J. Fernós  
(Facultad de Derecho)  
Margarita Segarra Resto  
(Recinto Metro)  
Gilberto Morales Napoeloni  
(Guayama)  
Lilliam Perdomo  
(Ponce)  
Frédérique Louise Blanco  
(San Germán)

Editado por la Universidad Interamericana de Puerto Rico, el periódico INTERAMERICANA se publica para mantener informada a la comunidad universitaria y a los ex alumnos. Diseñado y producido por Claudio Alvarez Dunn en Macintosh II. Se aceptan colaboraciones escritas de personal docente, no docente y estudiantes. Los artículos deben ser a doble espacio en maquina y no exceder de tres páginas. Los mismos deben enviarse a la Oficina de Relaciones Públicas de la Administración Central. Las fotografías deben ser en blanco y negro, 5" x 7", y que reflejen, preferentemente, acción, movimiento e interés humano.

INTERAMERICANA (USPS 437-620) (ISSN: 8750-5428) is the official publication of Inter American University of Puerto Rico on Gallieo Street, Jardines Metropolitanos, Río Piedras, Puerto Rico, 00927. Published six times yearly with a circulation of 11,000 copies. Second-class postage paid at San Juan, P.R. 00936. POST MASTER, send address changes to: INTERA, GPO BOX 3255, San Juan, Puerto Rico, 00936.

# "Graduando, el destino está en tus manos"

*(Nota del editor: La colación de grados de la Clase Graduanda 1990 tuvo muchos momentos emotivos que recogemos en esta secuencia fotográfica y que sintetizamos con las palabras del Dr. José R. González, presidente de la Universidad Interamericana, en el Coliseo Roberto Clemente el pasado 3 de junio.)*

"Me siento con gran regocijo y felicidad en esta oportunidad de saludar a los graduandos, a sus familiares y a nuestra comunidad universitaria. Sé que también será motivo de regocijo para los graduandos cuando les diga que mi saludo será breve.

Ustedes han pasado 4 ó 5 años escuchando charlas y conferencias. Y si nos remontamos a la escuela preescolar, es muy posible que algunos de ustedes hayan pasado casi toda su vida educativa escuchando consejos.

La semana pasada me percaté, en dos graduaciones, que no siempre los intereses discursivos de un presidente se acoplan a los intereses festivos de los graduandos. Imagínense... estaba en un coliseo deportivo, en plena tarde de verano, con un calor sofocante. Frente a mí los graduandos, en infinita paciencia, y sudando con disciplina estoica. Y

yo con mis siete páginas de discurso...

¿Qué hace uno en esta ocasión?. Lo primero y fundamental es tener sentido de realidad, que es uno de los legados de Freud. ¿Qué nos dice el sentido de realidad, en un acto de graduación?. Yo les voy a responder. Y mis palabras tendrán eco en ustedes.

El sentido de realidad me dice dos cosas. Primero, los Coliseos se diseñan para entretejer y disfrutar. Y segundo, la graduación se hace para los graduandos.

No hay que ser clarividente para adivinar qué quiere un graduando. Ustedes piden que se acabe pronto la ceremonia. Les interesa irse rápido a festejar con familiares y amigos... Esa es la realidad.

De manera que, como presidente de la Universidad, les voy a economizar varios minutos de disertación sociopolítica y de consejos profesionales... que, de todas maneras, lo escuchan a diario. Pero en una cosa no les voy a economizar tiempo; y es recordarles que tan pronto reciban sus diplomas acaso algunos de los conocimientos y competencias queden obsoletos. Nunca en la historia hemos conocido algo igual. La rapidez de los cambios y las constantes innovaciones científicas



El esperado momento ha llegado, el ansiado diploma llega a su destino como un trofeo al esfuerzo.

y tecnológicas nos obligan a una permanente actitud de aprendizaje.

El mercado es muy competitivo. Hay que demostrar que se tienen las habilidades, no en teoría, sino en la práctica. La Universidad Interamericana, con sus programas de educación continuada y de estudios graduados, te ofrece una excelente oportunidad para el

reciclaje de nuevos conocimientos y habilidades, adaptados a las condiciones de tu trabajo. Así que te esperamos nuevamente..

Ya lo ven. No puedo evitar dar esta promoción gratuita. Además, recuerda que los presidentes también tenemos nuestro salario...

Y ahora, queridos graduandos, para terminar tengo que tranquilizar mi conciencia.

Cuando mi nieta sea adolescente a principios del siglo XXI ustedes, aquí sentados, serán los dirigentes de Puerto Rico.

El destino de la economía, del comercio, de los negocios, de las profesiones, de la política, quizás hasta las mismas universidades estarán en sus manos.

¿Será mucho pedirles que mi nieta y sus propios hijos vivan en un país con más decencia, con libertad y con dignidad?. Yo les pido, casi como un ruego, a que se inventen y se imaginen nuevos caminos de recuperación social, política y espiritual para Puerto Rico.

Y ahora que me entusiasmo con la retórica y la elocuencia, tengo que cumplir la promesa de brevedad. ¡A cada uno de ustedes, mis felicitaciones! ¡A cada uno, que Dios le bendiga!

Y para todos los puertorriqueños: que aprendamos a vivir unos con otros, no unos contra otros. Ese será el mejor regalo de su graduación para Puerto Rico".



Después de años de esfuerzo y muchas noches de estudio, el gran momento ha llegado.



Todo fue sonrisas en el Coliseo Roberto Clemente



La Asociación de Ex Alumnos premió a los alumnos más distinguidos de esta clase graduanda.



El Lcdo. Ayala Cuervos, presidente de la Junta de Síndicos, y el Dr. González, presidente de la institución, entregan el grado honoris causa de doctor en Leyes a Luis Negrón López

# METRO-NOTICIAS

## CONFERENCIAS Y TALLERES

Los días 10 y 11 de mayo el Centro de Estudios Interamericanos celebró en el Hotel Radison Normandie la Primera Mesa Redonda Interamericana. Los paneles de discusión expresaron temas de candente interés a saber: "Los hispanos en los Estados Unidos: ¿Una nueva nación latinoamericana?" y "Las drogas: un problema Interamericano".

El día 18 de mayo se celebró "El Primer Simposio sobre la situación de Cuba en un mundo cambiante". La actividad auspiciada por la División de Ciencias y Profesionales de la Conducta reunió excelentes ponentes en el campo de la economía cubana, internacional y de Puerto Rico.

El 25 de mayo pasado la Interamericana Metro celebró un taller de Resucitación Cardiovascular en niños, jóvenes y adultos; y una clínica de hipertensión para profesores y administración. La organización de la actividad estuvo a cargo del Comité para la recaudación de fondos de la Asociación Puertorriqueña del Corazón. El taller fue ofrecido por doctores y personal de emergencias médicas de la Asociación Puertorriqueña del Corazón.

## CAMPAMENTO DE VERANO

La Interamericana Metro ofrece el campamento "Verano Recreativo" del 4 al 29 de junio para niños y niñas de 7 a 15 años. El mismo es un esfuerzo del Programa de Educación Continuada y expone a los niños a una experiencia recreativa y educativa valiosa. Dirige el campamento el Prof. Julio Borrás Osorio.

## BIOTECNOLOGÍA

Adiestramiento en Biotecnología en la Interamericana Metro. El objetivo del adiestramiento es entrenar a estudiantes en ciertas técnicas vitales en el campo de la biología-tecnología del cultivo de células. Los candidatos deben poseer un bachillerato en Ciencias o estar en vías de graduarse en verano de 1990. El taller incluirá tópicos tales

como: cultivo de células, técnicas de separación, producción de anticuerpos monodonaes y tecnología recambiante de DNA.

El año pasado los veinte jóvenes adiestrados fueron empleados por ORTHO Pharmaceuticals.

## DÍA DEL PLANETA TIERRA

Durante la semana previa a la celebración del Día del Planeta Tierra, la Inter Metro realizó la siembra de un guayacán en la plazoleta adyacente al Centro de Estudiantes. La actividad que promovió la División de Ciencias y Tecnología, tuvo la participación de todas las divisiones y el apoyo de los estudiantes a través de las organizaciones estudiantiles.

Esta siembra del guayacán constituye el inicio de la siembra de otros árboles que apadrinarán las divisiones académicas. Otras actividades se realizaron: Una bicicletada que recorrió el área metropolitana y que culminó en el Parque Luis Muñoz Marín, y una caminata que agrupó cientos de estudiantes universitarios.

## PREMIOS A LA FACULTAD

El día 4 de mayo Interamericana Metro ofreció el reconocimiento a su facultad en una solemne actividad académica. Ciento doce profesores de tarea completa y asociados fueron premiados en tres categorías: mención especial, carta para el expediente y años de servicio. Los premios fueron entregados por el vicepresidente de la Junta de Síndicos, Jorge Farinacci; el presidente de la Universidad Interamericana, Dr. José R. González; el rector, Dr. Gamaliel Pérez Santiago; la Dra. Ina Sheila Figueroa, decana de estudios y los decanos correspondientes. Hubo momentos de gran

emotividad ya que se premiaba por primera vez a veinticinco profesores asociados. Las Divisiones de Estudios Humanísticos y Ciencias y Tecnología fueron las facultades con mayor número de profesores premiados, 32 y 28 respectivamente. El Dr. James McCoy recibió el "standing ovation" de la noche por ser profesor de la Institución durante 30 años consecutivos de servicios.

Estos recibieron el homenaje y felicitación del Dr. José R. González, presidente de la Universidad Interamericana. Señaló el Dr. González a los profesores: "La docencia universitaria tiene que afrontar unos retos y desafíos en un mundo que se nos hace radicalmente distinto de épocas y concepciones anteriores. El extraordinario avance de las ciencias y la tecnología en el mundo moderno, y la complejidad cada vez mayor de las disciplinas universitarias, imponen al profesor constantes reajustes y adaptaciones, no sólo para actualizar sus conocimientos en cuanto al contenido de la materia, sino para aprender nuevas destrezas metodológicas acerca de la enseñanza. Este es el reto más inmediato y directo en la responsabilidad del docente.

## A TODO JAZZ

Los Dixie Devils ofrecieron un concierto de primavera "Encuentro de Jazz Latino III", el día 17 de abril a las 8:00 pm en el Teatro John Will Harris. Fue el cantante invitado Chali Hernández, hijo del compositor Rafael Hernández, quien interpretó las canciones más populares del repertorio de su extinto padre.

El grupo que dirige el Prof. James McCoy lo componen 15 profesores de la Inter Metro, Tomás Jiménez, Alberto Rivera, Reynaldo Santiago, Federico Jiménez y dos estudiantes, Humberto Vázquez y José Otero; y participa la conocida actriz y cantante, Olga Alicea.

La Banda de Jazz Dixie Devils ya realizó su primer LP de larga duración "Interamericana Metro presents The Dixie Devils". Recoge la grabación, arreglos de Jazz moderno, y "Jazz del Sur de los Estados Unidos" en la que destaca la trompeta, el clarinete, saxofón, trombón, tambor y piano.



El rector, Dr. Gamaliel Pérez, siembra junto al Dr. William Arias, decano de Ciencias y Tecnología, y a José Tous, auxiliar administrativo de Edificios y Terrenos, un árbol de guayacán en los terrenos de Metro

## Exposición de imágenes de los argentinos

Una muestra fotográfica itinerante de la República Argentina se exhibió en la biblioteca del Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, gracias al patrocinio del Consulado General de Argentina en San Juan y de la cónsul Silvia Ovejero. Al acercarnos a las fotos se descubre el diverso mundo que proyectan los lentes.

La revista argentina "Foto Mundo" convocó a un concurso fotográfico en 1987. Más de 3,500 fotograffas fueron sometidas. Después de varias deliberaciones se escogieron 70 fotografías, las cuales constituyen esta exposición. La exposición llegó procedente de México y partirá de aquí hacia Bolivia.

Entre los artistas del lente, se encuentran Alicia de Aldamo y Bécquer Casaballe, los cuales exponen sus obras con los fotógrafos noveles no menos destacados.

Se descubre en estas fotos al pueblo argentino, uno y múltiple a la vez. Priman en la muestra los retratos, no en la forma de rebuscadas posturas de personajes, sino en la llana y sencilla expresión de la gente. Es la gente, así, en su medio de trabajo, de entretenimiento, en su hogar, en la familia, lo que exponen los artistas.

Los hay en imágenes "felinescas", como si

fueran salidos de una secuencia del conocido director italiano de cine. Así se descubre un empleado del Mercado de Abasto en Buenos Aires (Enrique Chioza), un viejo en traje de baño en la playa de Mar del Plata (Ataulfo Pérez Aznar), los jóvenes payasos callejeros en la popular calle Florida (Carlos Forman), más el acordeonista callejero y su acompañante ante un brillante cartel que anuncia un espectáculo de "vaudeville" en la avenida Santa Fe (Dain Yuco).

La ternura se refleja en dos fotograffas realizadas por Adriana Lestido en el hospital infantil de Buenos Aires, en las que una mujer joven y otra mayor tienen en su regazo un niño de pocos años. Cada una de estas imágenes dice mucho en su aterradora simplicidad.

La mujer está bien representada en la muestra. Desde la delicada figura femenina de la indígena embarazada que se recuesta a la pared en el hospital Rivadavia (Alicia D'Amico), la distinguida mujer de la tercera edad elegantemente ataviada de otra mujer, algo joven, a la cual Antonio Valdez captó con su lente en traje de baño, intentando lucir mejor, pero llena de artificiosa naturalidad. No falta en esta galería la foto de una mujer mayor, sin ser anciana, pensativa, sentada sola en una



La cónsul de Argentina en Puerto Rico, Silvia Ovejero de la Fuente, en compañía de la Dra. Ina Sheila Figueroa, Helen Sosa y el Dr. Noman González durante la inauguración de la muestra en el Recinto metro.

mesa de un cafetín (Juan Carlos Villareal) en Buenos Aires.

Los paisajes han sido igualmente objeto del lente en espacios abiertos. Daniel Ackerman nos muestra el camino a Esquel, Jorge Campiano capta las salinas grandes de Juyuy y los zurcos mendocinos de siembras con atinado

contraste de blanco y negro.

La exposición nos subyuga con sus imágenes, prueba palpable de los argentinos, que nos obliga a pensar cuánto más hay detrás de esas fotos. Agradable oportunidad de conocer a un pueblo, pero, que su diversidad nos obliga a visitarlo para conocerlo mejor.

## Colocan la primera piedra de la futura Escuela de Derecho

El presidente de la Universidad Interamericana, Dr. José R. González y el decano de la Facultad de Derecho, Lcdo. Manuel J. Fernós, colocaron simbólicamente la primera piedra del nuevo edificio de Derecho a construirse en la Urbanización Industrial Tres Monjitas de Hato Rey.

"Las nuevas facilidades, que se espera inaugurar en agosto de 1992, estarán ubicadas en la Calle Federico Acosta, en el sector Tres Monjitas de Hato Rey. El nuevo edificio, a un costo de \$7 millones, tendrá una cabida de 100,000 pies cuadrados. El terreno consta de 5 cuerdas, que fueron adquiridas a un costo de \$2.5 millones", indicó el Dr. González.

"Este nuevo edificio, que llevará el nombre de su decano fundador, Lcdo. Hipólito

Marcano, tendrá capacidad para 600 estudiantes, de los cuales 530 corresponderán al Programa de Juris Doctor y 70 al programa graduado y al programa doctoral en etapa de planificación", manifestó por su parte el Lcdo. Fernós.

Al presente, la Facultad de Derecho, que se estableció en 1961, ha crecido de manera tal que es la más grande de las escuelas de Derecho en Puerto Rico. El nuevo presidente de la Interamericana señaló, además, que "el diseño del nuevo edificio recoge el concepto de un patio interior que propicia un clima de tranquilidad propio para el estudio. Las facilidades físicas incluyen 9 salones, un auditorio, biblioteca que duplica la capacidad de la actual, oficinas administrativas y para todos los profesores, centro de estudiantes, cafete-



El Lcdo. Manuel Fernós, decano de la Facultad de Derecho, explica los datos sobre la maqueta del nuevo edificio al Dr. José R. González, presidente de la Institución, ante la atenta mirada del Lcdo. Ramón Ayala Cuervos, presidente de la Junta de Síndicos, y el Lcdo. Miguel Hernández Agosto, presidente del Senado.

ría y estacionamiento para 350 vehículos".

El Lcdo. Fernós, actual decano de Derecho, indicó que con la construcción del nuevo edificio se culmina un proceso de reforma. "Hemos aprobado un nuevo currículo, nuevas normas de admisión y retención más riguro-

sas y tenemos el mejor profesorado. Ahora tendremos la mejor casa, para que la Facultad de Derecho de la Universidad Interamericana continúe siendo la mejor alternativa para estudios jurídicos de calidad, en el mejor ambiente de aprendizaje".

## Jubileo de Oro del Círculo Literario José G. Benítez

El Departamento de Lenguas y Literaturas y el Consejo de Estudiantes de San Germán Interamericana celebraron el Jubileo de Oro del Círculo Literario José Gautier Benítez. El cincuentenario fue la ocasión de la celebración de varias actividades que se llevaron a

cabo en el centro de estudiantes James R. Beverly y la Capilla Paul Wolfe Memorial.

Con motivo de la Fiesta de la Lengua, dedicada al bardo José Gautier Benítez, la reconocida intelectual e historiadora de nuestra letras, Dra. Josefina Rivera de Alvarez, dictó una lección erudita. El banquete de los ex miembros del Club se le dedicó a la Dra. Elercia Jorge, consejera por más de dos décadas de esta organización. La actividad contó con la presencia de don Francisco Arriví, y representantes de las organizaciones estudiantiles. Arriví, insigne escritor y hombre de teatro, estuvo a cargo de un poético acto: la entrega de una placa a Casa María, residencia del presidente de la institución, lugar que sirvió de fuente de inspiración en la creación de su obra María Soledad.

El Dr. Federico Matheu, rector de San Germán, recibió la placa para Casa María



## DIA FAMILIAR EN BAYAMON

Por Myriam Serrano  
Ayudante Ejecutiva del Rector

El personal administrativo de la Interamericana en Bayamón, celebró un divertido día familiar en el área recreativa de Monte Frío. La actividad, organizada por el Comité Asesor de Personal Administrativo (CAP), contó

con diversas atracciones para los participantes, como juegos, competencias, música, baile y sorteo de regalos. El payaso Remi, deleitó con su arte tanto a niños como a los adultos. Esta actividad proveyó al personal y sus familiares una excelente oportunidad para conocerse mejor y confraternizar en un ambiente de sana camaradería.

## INTERAMERICANA EN GUAYAMA EN PATRONATO CASA-MUSEO CAUTIÑO

En la Casa-Museo Cautiño de Guayama se celebró la toma de posesión del primer patronato o consejo del Museo y Centro Cultural. Este consejo quedó constituido por Lydia Amundaray, administradora Casa-Museo Cautiño; Dr. Samuel F. Febres Santiago, director Interamericana en Guayama; Socorro Figueroa, vicealcaldesa del municipio de Guayama; Ing. José Félix, presidente Círculo Porrata Doria; Carmen M. Hernández López, supervisora Programa Estudios Sociales-Distrito Escolar de Guayama; Dr. Carlos Ortiz, presidente del Centro de Arte y Cultura Luis Palés

Matos; Félix Rosa, director Universidad Católica-Centro de Guayama y Carmen Inés Torres, representante del Instituto de Cultura Puertorriqueña, región de Ponce.

El Instituto de Cultura Puertorriqueña impulsa la constitución de estos consejos o patronatos con el propósito de que los mismos sirvan para asistir a la Casa-Museo en el desempeño de las funciones de las entidades culturales y que se cumplan con los fines y propósitos para los cuales fueron creados. Estuvieron presentes en la actividad, la cual coincidió con el segundo aniversario de la fundación de la Casa-

Museo, el Lcdo. Agustín Echevarría, director ejecutivo del Instituto Cultura Puertorriqueña; el Dr. Francisco O'Neill Susoni, presidente Junta Directores del Instituto Cultura Puertorriqueña; la ex-senadora Ruth Fernández, ayudante especial del gobernador en Asuntos Culturales y el Senador Cirilo Tirado Delgado.

La actividad estuvo muy lucida en un ambiente exquisito que evocaba aquellos tiempos de antaño cuando la Casa Cautiño ofrecía sus agasajos a la elite intelectual y cultural de aquella época.

## PHI DELTA KAPPA DESIGNA AL DR. GAMALIEL PEREZ COMO EDUCADOR DEL AÑO

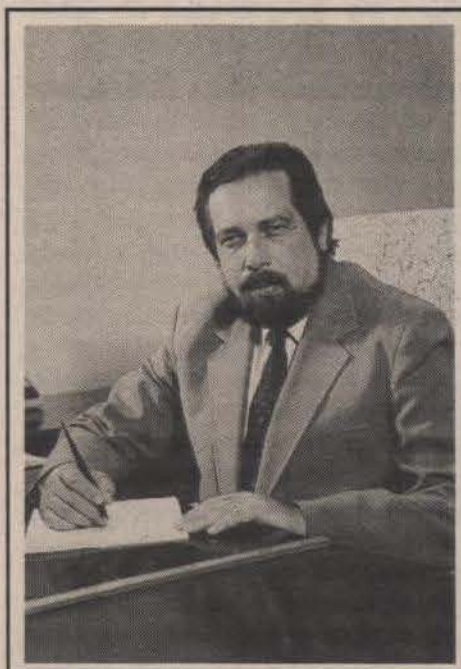
El Dr. Gamaliel Pérez Santiago, rector de la Interamericana Metro, fue seleccionado por la Phi Delta Capítulo de San Juan 1156, Educador del Año en la actividad de premiación del 26 de mayo en la Universidad del Turabo, en Caguas.

Su historial académico en la investigación pedagógica cubre extensos aspectos a saber: educación general y las especializaciones, el perfil de los estudiantes de derecho de Puerto Rico, la reforma educativa, administración y gobierno universitario, la participación comunitaria en el proceso educativo, la academia y los deportes, la ciencia y el arte, la continuidad y el cambio en la educación.

Las ponencias que ha dictado en Puerto

Rico y el exterior reflejan su capacidad analítica y crítica sobre la crisis educativa de Puerto Rico, que afecta la totalidad de la vida del hombre puertorriqueño de hoy. De ahí su preocupación por los derechos civiles en la sociedad puertorriqueña, la descentralización del sistema del Departamento de Instrucción Pública y el futuro de Puerto Rico desde la perspectiva jurídico-política.

Al notificársele sobre su designación como "Educador del Año" expresó: "Este reconocimiento me llena de honra, sobre todo cuando me ha sido conferido por compañeros educadores que se agrupan en la prestigiosa fraternidad profesional Phi Delta Kappa. Agradezco profundamente este honor que me



Dr. Gamaliel Pérez Santiago

reta a seguir adelante renovando mis votos como educador".

## LA ENSEÑANZA DE LAS MATEMATICAS Y EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA FACULTAD

El Dr. Uri Treisman, Profesor de Matemática de la Universidad de Berkeley, California, y destacado investigador en el campo de la enseñanza de Matemáticas visitó la Universidad Interamericana en Ponce. La visita del doctor Treisman responde a un plan de desarrollo de la Vicepresidencia de Asuntos Académicos de esta Universidad, que tiene como objetivo mejorar la enseñanza de las matemáticas.

En el taller donde participaron profesores de las distintas unidades de la Inter, el doctor Treisman puntualizó la responsabilidad de la facultad en el proceso de mejorar la calidad de la enseñanza. Asimismo, indicó que no se debe aceptar pasivamente el hecho de que la mayoría de los estudiantes no tengan el éxito deseado en los cursos de matemática.

Señaló el doctor Treisman que es importante que el estudiante entienda la utilidad de las matemáticas y afirmó que es necesario que aprenda no sólo las técnicas, sino también cuándo debe aplicarlas. El conferenciante aconseja no agobiar a los estudiantes con "tantos ejercicios" y las mismas experiencias decepcionantes una y otra vez. Es preferible aconsejarles menos cursos y que éstos sean más intensos.



Otro tema que discutió el conferenciante fue el uso de la calculadora en el salón de clases y la decadencia en los enfoques de solución de problemas y enseñanza colaborativa para lograr el aprendizaje de las matemáticas.

El Dr. Uri Treisman durante su visita a Ponce, posa junto a la directora Marilina Wayland, la Dra. Estela López, y el Dr. José R. González

## RUMBO AL CENTRO DE RECURSOS ENERGETICOS DE OAK RIDGE

Por Gisela Acosta, Directora  
Departamento de Ciencias Naturales y  
Matemáticas, Bayamón

El estudiante Edwin Santiago Lugo, del Departamento de Ciencias Naturales y Matemáticas de la Interamericana de Bayamón, ha sido admitido a realizar investigaciones durante el próximo verano en la Universidad de Oak Ridge en Tennessee.

Luego de competir con miles de estudiantes de la nación americana y sus territorios, Edwin fue admitido al Programa de Investigación de Verano auspiciado por el Centro de Recursos Energéticos de Estados Unidos. El mencionado estudiante realizará sus investigaciones en la División de Medicina de Oak Ridge a cargo del Dr. Fred Snyder, destacado científico de la Universidad.

¡Te deseamos mucho éxito, Edwin! El Departamento de Ciencias Naturales y Matemáticas, el CUB y nuestra Universidad se sienten muy orgullosos de tu trabajo.



Edwin Santiago Lugo

## Profesor de San Germán en el "Who's Who of American Education"

El Dr. Paul Livoti, del Departamento de Lenguas y Literatura de San Germán Interamericana, ha sido seleccionado para ser incluido en la nueva edición del "Who's Who of American Education".

El Dr. Livoti lleva veintitres años como profesor de Inglés en el Recinto de San Germán.



Dr. Paul Livoti

## Policía de Ponce agradece a la Universidad

Por Samuel Malavé Rivera 4253  
División de Patrullas de Tránsito  
Área de Ponce

La Policía de Puerto Rico agradece a la Interamericana de Ponce la gentileza al otorgarle participación durante la celebración de la Semana de la Policía.

El Teatro del Colegio de Ponce fue escenario de una disertación por el superintendente de la Policía de Puerto Rico, Ismael Betancourt y Lebrón, a la cual asistieron administración, facultad y estudiantes. La directora Marilina Wayland, invitó a la comunidad ponceña para que se bene-

ficiara de la disertación y de varias demostraciones ofrecidas por la Policía, entre estas, un rescate en el que participó uno de los helicópteros de la Unidad FURA y la Unidad Canina, que hizo la presentación de varios perros amaestrados, que realizaron búsqueda de drogas y explosivos.

Además, la Policía de Tránsito, exhibió equipos para medir concentración de alcohol en la sangre, de radar para detectar la velocidad y el fotómetro para medir tintes en los cristales.

A nombre de la policía de Puerto Rico, en especial de la División Patrullas de Tránsito, del área de Ponce, agradecemos a la Interamericana en Ponce por habernos seleccionado y reconocido en la Semana de la Policía.



SEMANA DEL CONSERJE. La Universidad Interamericana rindió homenaje a los conserjes en su semana. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha, los compañeros de la Administración Central. Orlando Rodríguez, Miguel Segarra, Ramón Luis González, Juan González, Manuel De Jesús Pérez, Héctor Clemente, Gladys Morfys, Elizabeth Negrón, Domingo Delgado y Gil Rodríguez. A todos ellos, ¡Felicitaciones!

## POLIGRAPH...POLIGRAPH...POLIGRAPH...POLIGRAPH...POLIGRAPH...POLIGRAPH.

## ...Puntitos Sangermeños...

## GUÍA DE CAMPO DE LAS PLANTAS

Sylvia Fitzmaurice, profesora de clarinete en el Departamento de Música, acaba de someter su "Guía de campo de las plantas de la Universidad Interamericana, Recinto de San Germán" a la Editorial Académica (San Juan) para publicación a fines de junio del 1990.

Esta guía de campo bilingüe (español/inglés) contiene dos secciones: (1) una lista ilustrada de 136 plantas (árboles en su mayoría) representativas del recinto; y (2) una serie de 16 mapas de áreas escogidas del recinto. En cada uno de 14 de estos aparece la ubicación de unas 15 a 22 especies de plantas, con los nombres comunes en español e inglés. Los mapas #11 (Casa María) y #16 (El Sendero del Arbolito) presentan información histórica sobre la Universidad, además de una descripción de la flora de esas áreas.

## CIENCIAS Y MATEMÁTICAS EN VERANO

Un Instituto de Verano en Ciencias y Matemáticas para maestros de escuela elemental se estará llevando a cabo, bajo la dirección del Dr. Héctor Quintero del Departamento de Biología.

El instituto, de carácter residencial, comprenderá un programa intensivo donde se ofrecerá experiencias que capacitarán mejor a los maestros que enseñan estas materias.

## TÉCNICAS DE ANÁLISIS EN COMPUTADORAS

La National Science Foundation ha otorgado a la institución fondos para poder implementar varios nuevos proyectos en el Recinto; entre los cuales se encuentra uno dirigido por el Dr. Gentil A. Estévez. El Dr. Estévez, profesor del Departamento de Matemáticas y Ciencias Físicas, recibió la propuesta por el proyecto "Taller en los Métodos de Computadoras para la Enseñanza de la Física a Nivel Subgraduado".

El proyecto está diseñado para entrenar a veinticinco maestros de física, que han seleccionado de escuelas secundarias en Puerto Rico. A través del programa, los maestros podrán familiarizarse con diferentes tipos de técnicas de análisis. Además, obtendrán experiencias en los métodos de la enseñanza de física con la computadora. Se proyecta que los maestros puedan encaminarse a proseguir sus carreras en las ciencias físicas.

Los talleres se estarán llevando a cabo durante el mes de junio.

## PANEL SOBRE PRIVATIZACIÓN

El Círculo de Ciencias Políticas presentó un panel donde se discutió el tema "La Privatización de la Telefónica" con la participación de los senadores: Sergio Peña Clos, Roberto Rexach Benítez e Hiram Meléndez.



BANDA DE HONOR 1990. Con la participación de los mejores representantes de las Bandas Escolares de todo Puerto Rico, el Departamento de Música del Decanato de Artes y Ciencias de San Germán Interamericana presentó la Banda de Honor de Puerto Rico 1990. Bajo la batuta de su director, el Dr. Allen Lanpon, cerca de 135 estudiantes estudiaron técnicas musicales para bandas. Finalizados los talleres los talentosos estudiantes presentaron un magnífico concierto en la Capilla Paul Wolfe Memorial.

El peso de la actividad cayó sobre el presidente del Círculo de Ciencias Políticas, Lázaro P. Rodríguez Pérez, quien contó con la ayuda del Dr. Gilberto Arroyo, del Departamento de Ciencias Sociales y Artes Liberales como moderador y de la Dra. Graniela, Directora del Departamento de

Ciencias Sociales y Artes Liberales.

## FESTIVAL CASALS

El Festival Casals 1990 ofreció un recital en la Capilla Paul Wolfe Memorial el día de los Padres. El Cuarteto de Cuerdas Colorado interpretó piezas de Haydn, Shostacovich y Beethoven...

## Hallazgos y conclusiones de una encuesta (V)

## DIAGNOSTICO Y ANALISIS PARA UNA REFORMA EDUCATIVA

Por Deadina M. Torres-Renta, Ph.D.

En las pasadas ediciones de INTERAMERICANA compartimos con ustedes los hallazgos obtenidos en las dos primeras hipótesis de investigación de nuestra encuesta, "Un estudio exploratorio sobre las aspiraciones y necesidades educativas de la sociedad puertorriqueña". En esta ocasión, continuaremos el tema, y si el espacio nos lo permite, abordaremos las conclusiones.

La tercera hipótesis de investigación fue: Existirán diferencias significativas en la percepción de la filosofía de la educación o el propósito educativo del Sistema de Instrucción Pública (preguntas 10, 12, 14, 15, 16, 18, 23) según el sexo, edad, estado civil, status profesional, nivel de educación y localización geográfica de la población. Según los datos obtenidos, esta hipótesis se confirmó dada la existencia de diferencias significativas en las particiones cruzadas de las diferentes preguntas con las variables clasificatorias. De igual manera, se confirmó la hipótesis general, relacionada con los aspectos definidores de la cultura puertorriqueña, que se dirigen hacia aquellos aspectos definidores de dicha cultura.

Los catedráticos -contrario a los estudiantes universitarios- no apoyaron la premisa relacionada con las pruebas de aprovechamiento lingüístico en Español, aunque hubo un grupo significativo que la favoreció. El 86.1 por ciento de los entrevistados estuvo de acuerdo. Es posible advertir que los catedráticos en desacuerdo entiendan que es muy tarde ofrecer estas pruebas al finalizar el

cuarto año. Por otro lado, se puede inferir dos vertientes en estas pruebas: (1) hacia una reválida para comprobar la eficacia del Programa de Español del DIP durante los doce años de escolaridad del estudiante, y reformar, inmediatamente, en caso de que fuera necesario; (2) apunta hacia la desaparición de los programas remediativos de las universidades.

Los catedráticos tampoco apoyaron las proposiciones relacionadas con un mayor énfasis en las Bellas Artes. Es posible inferir que éstos consideran que el DIP está dando el énfasis necesario mediante el Programa de Bellas Artes o, segundo, que quizá no consideran las Bellas Artes tan o más importante que aquellas académicas, o, que desconocen su contenido.

Igualmente, los catedráticos no favorecieron el estudio de la Historia de España como componente medular del currículum de la escuela pública (pregunta #15).

Tanto los catedráticos como los estudiantes universitarios favorecieron las premisas siguientes: (a) una política educativa cuyo objetivo sea la formación de la personalidad puertorriqueña (pregunta #16); (b) un mayor énfasis al estudio de la historia de Puerto Rico (pregunta #18); y (c) una política educativa a tono con la realidad histórica y cultural de los puertorriqueños (pregunta #23).

Los estudiantes de escuela superior, por su parte, no apoyaron las siguientes premisas: (a) prueba de aprovechamiento lingüístico en Español (pregunta #12), (b) el estudio de la historia de España como requisito (pregunta #15); (c) un mayor énfasis en la historia de

Puerto Rico, aunque hubo un grupo significativo que la favoreció (pregunta (18); (d) una política educativa a tono con la realidad histórica y cultural de los puertorriqueños (pregunta #23). No obstante, favorecieron la proposición de una política que proveyera mayor dominio del Inglés, aunque no se dominara el Español del todo (pregunta #10). Un grupo significativo quedó en desacuerdo e indeciso.

La cuarta hipótesis, a tenor con los datos obtenidos, se confirmó parcialmente. El análisis de la pregunta #8 relacionada con la política educativa del DIP de configurar una educación cuyo objetivo sea asimilar al niño y al joven puertorriqueño a la cultura de Estados Unidos, confirmó que no existieron diferencias significativas de opinión, excepto en la variable de nivel de educación. En cambio, el análisis de la pregunta #9 (El puertorriqueño está consciente de la relación entre la Educación pública y la política y la política pública), confirmó la existencia de diferencias significativas en la opinión de las variables clasificatorias.

A tenor con los hallazgos, llegamos a unas conclusiones que detallaremos a continuación. De la revisión de la literatura se desprende que, aparentemente, ningún investigador social o educativo ha estimado prudente establecer la adecuación que debe existir entre el DIP y el ELA, como Estado de Derecho de carácter autonómico. De suerte que, nuestro estudio constituye el primero en su clase.

Según los datos obtenidos de las preguntas 10, 12, 14, 15, 16, 18 y 23, el sistema de instrucción pública (entiéndase DIP) no

responde a las aspiraciones y necesidades educativas de la sociedad puertorriqueña.

Existe y se presenta consenso en: (a) un mayor dominio del Español (preguntas 10 y 12); (b) un mayor énfasis en las Bellas Artes (pregunta 14); (c) un mayor énfasis en la Historia de España como requisito (pregunta #15). Este consenso plantea la necesidad de una evaluación y revisión curricular para no solo dar mayor atención, sino proveer para esas áreas que la sociedad puertorriqueña estima fundamentales para su desarrollo.

En cuarto lugar, la política educativa del DIP debe configurar una educación cuyo objetivo sea formar la personalidad puertorriqueña (pregunta #16). Asimismo, la política educativa del DIP debe proveer una educación a tenor con la realidad histórica y cultural (hispánica) del puertorriqueño (pregunta #23). Sexto, el sistema de instrucción pública (DIP) conserva rasgos que provienen de las leyes Foraker y Jones, que pretenden hacer del puertorriqueño un ser culturalmente idéntico al norteamericano (pregunta #8).

El puertorriqueño, como el hispanoamericano, posee una escala de valores distinta a la del anglosajón. En la nuestra sobresale el valor de lo humanístico frente a lo funcional-instrumental (pragmático) de los norteamericanos. El puertorriqueño tiene más fe en las ideas estéticas, en el valor del idioma y lo antepone a la utilidad de la técnica e, inclusive, la ciencia, o sea, que la ciencia y la técnica están supeditadas a los grandes valores del pensamiento espiritual de Occidente.

En la próxima edición de INTERAMERICANA seguiremos las conclusiones.

## CALIDAD AMBIENTAL: UN RETO PARA NUESTRA JUVENTUD

Por Dr. Wilfrido Soto de Arce  
Profesor de Ciencias Ambientales  
Recinto Metropolitano.

Vivimos en una isla tropical que cuenta ya con una población de casi 3.5 millones de habitantes. Su densidad poblacional es de 1,000 personas por millas cuadradas. La mayor parte del terreno, está siendo utilizado intensivamente y el desarrollo urbano sigue aumentando a pasos gigantescos. Este impacto poblacional significará necesariamente un incremento en el número de viviendas, carreteras, automóviles, escuelas, industrias, hospitales, parques recreativos, agricultura, etc. Todo esto está ocurriendo en una isla que tan solo cuenta con un área geográfica de 3,500 millas cuadradas. Por lo tanto, por su tamaño geográfico y la presión que ejerce el crecimiento poblacional sobre la isla, es que tenemos que protegerla aún más de las actividades tecnológicas del hombre.

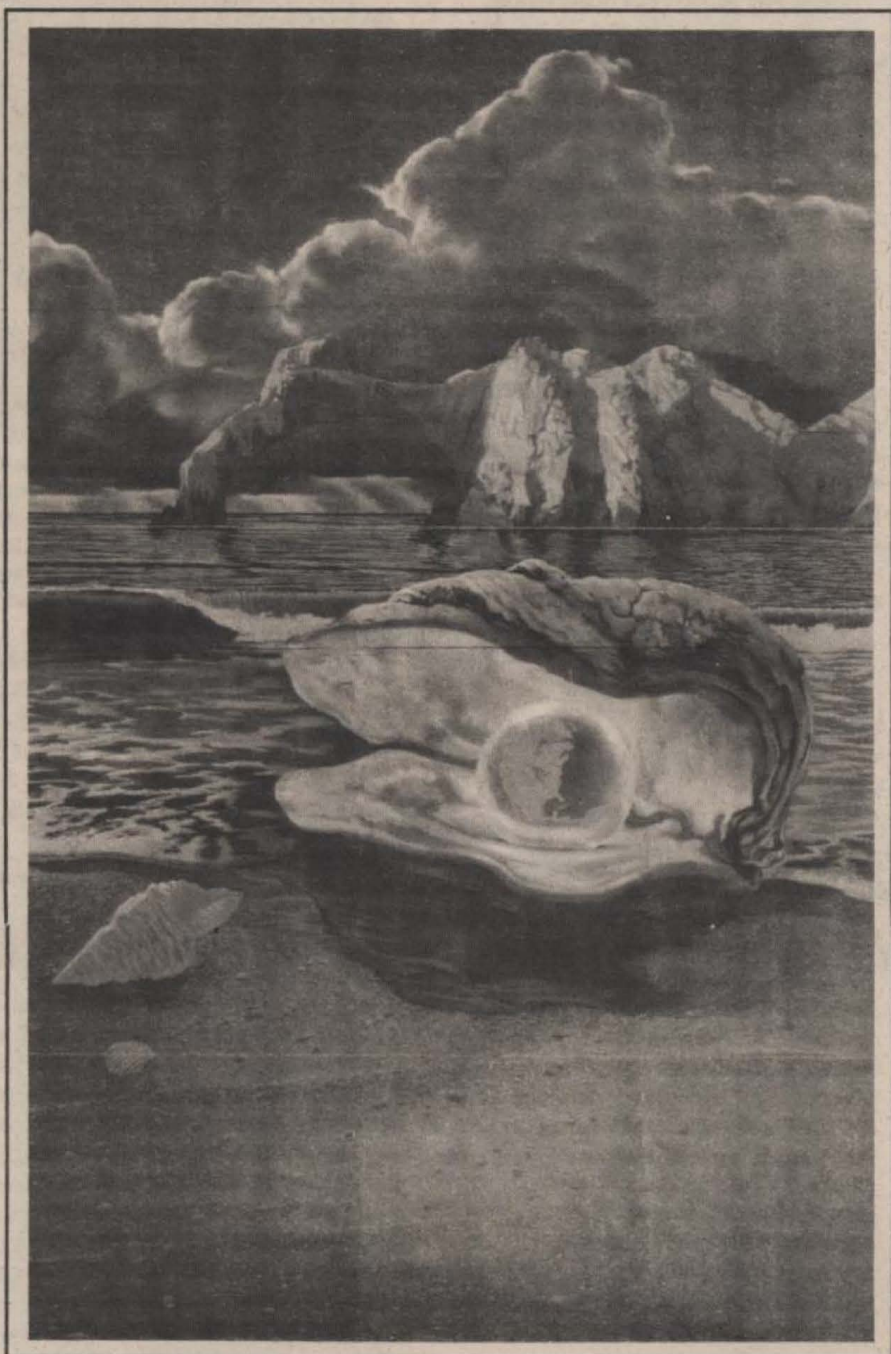
Felizmente con el paso de los años se ha ido creando conciencia del poder destructivo y constructivo del hombre en la naturaleza. Por esto, es que debemos estar alerta para saber poner freno a la degradación del ambiente. Así pues, debemos dejar como un legado para el futuro, nuestras acciones en pro de un ambiente sano. Para ello tenemos que estar hoy, dispuestos a defender a la naturaleza, cuando sea necesario. Tenemos que darnos cuenta de que vivimos aquí y que no podemos sobrepasar los límites, que ella nos impone.

### JUVENTUD EN ACCION

Nuestra juventud siempre ha dicho presente cuando se trata de salvaguardar nuestro ambiente. Durante las pasadas décadas he podido apreciar las actividades, por ellos realizadas. Todas dirigidas a entender la problemática ambiental en nuestra isla del encanto. Estos jóvenes se han integrado activamente en campañas tales como: recogidos de basuras en distintas playas del país, en siembra de árboles, en caminatas y bicicletadas, así como en la producción de ensayos y proyectos relacionados con la protección ambiental, demostrando de esta forma su sentido de respeto y consideración hacia nuestro ambiente y por ende hacia nuestra comunidad.

En estos días en que terminan las clases, miles de jóvenes puertorriqueños disponen de suficiente tiempo libre para disfrutar, aprender, conocer y compartir sanamente lo que nos brinda la naturaleza. Es verano, tiempo para planificar las vacaciones para hacer un recorrido por algunos de los lugares más bellos de Puerto Rico. Naturalmente, este quehacer deberá realizarse en completo orden y respeto hacia la naturaleza.

Te invitamos a descubrir los siguientes atractivos geográficos tales como: Laguna Torrecillas; Laguna Tortugueros; Playa de Vega Baja; Cueva del Indio, Arecibo; Observatorio Ionosférico, Arecibo; Faro de Cabo Rojo; Bahía Fosforecente, Guánica; El Bosque de Luquillo; El Morro; Isla de Vieques; Isla de



Culebras; Bosque de Guajataca, Quebradillas; Playa de Luquillo; Cavernas de Camuy; Isla de Mona; Bosque Xerofítico, Guánica.

Como vivimos en esta maravillosa isla del encanto, tenemos que cuidarla y mantenerla siempre agradable. Sólo así podremos disfrutarla a plenitud. Por lo tanto, es responsabilidad de todos mantenerla en magníficas condiciones ambientales evitando tirar desperdicios en las playas, cuerpos de agua, parques públicos, calles y carreteras, etc.; quemar basura en patios o en áreas públicas; hacer ruidos con el motor o la bocina del auto, la motocicleta o con el aire acondicionado; molestar a los demás con el ruido de la radio, televisor o el componente; fumar en presencia de otras personas (preferible no fumar); cortar árboles (preferible sembrar plantas); destruir la propiedad pública; pintar las paredes con grafito; destruir estaláctitas o estalágmicas en las cuevas; usar productos que contiene gas freón; desperdiciar el agua.

Recuerda siempre, que el derecho de uno

termina cuando comienza el ajeno. Esta es la base de toda relación saludable.

### COEXISTENCIA AMBIENTAL

Nuestra generación tiene la responsabilidad moral de conservar la calidad ambiental dada por Dios para el disfrute y bienestar de las futuras generaciones. Los incontables cientos de miles de personas que aún no han nacido, están a favor de proteger el ambiente. Por eso debemos estar conscientes en el presente de nuestras necesidades y de las acciones que realizamos en pro de las futuras generaciones.

La conmemoración del día del Planeta Tierra, que se inició apenas hace 20 años, marcó el comienzo de un movimiento masivo, para el bien de la protección ambiental y una calidad mejorada de nuestras vidas. Durante los últimos años ha ocurrido un cambio perceptible, hacia el reconocimiento de los problemas ambientales. Ya se escuchan frecuentemente campañas a través de la radio, la



televisión y los periódicos dirigidos a dar consejos para proteger el ambiente y mantenerlo limpio. Más y más individuos se organizan en las comunidades y forman piquetes de protestas para llamar la atención de las agencias concernidas.

En Puerto Rico existen cientos de organizaciones cívicas y profesionales activas, así como en las escuelas, colegios y universidades que laboran en pro del ambiente, tales como: la Organización de Mujeres Votantes, el Fideicomiso de Conservación, la Asociación de Acampadores, la Sociedad Espeleológica, Fondo de Mejoramiento, la Asociación de Geógrafos en Acción en la Universidad Interamericana (Recinto Metro), la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (AIDIS) y otros grupos de la comunidad, encarándose al problema ambiental.

#### RECONOCIMIENTO A JOVENES DESTACADOS

Precisamente, esta última agrupación, AIDIS organizó recientemente la primera Feria Científica Regional dirigida a reconocer el esfuerzo de nuestra juventud en pro del ambiente, a través de las escuelas públicas secundarias del país. Participaron cientos de estudiantes presentando interesantes proyectos, cuya temática estaba relacionada con la problemática ambiental. Se crearon diferentes premios, los cuales recayeron en aquellos estudiantes que presentaron los mejores proyectos.

Nombre de los estudiantes premiados:

Arecibo Primer premio: Iraida Alvarez y María Cristina Rivera. Segundo premio: José S. Candelario. Tercer premio: Jaditza Aguilar. Bayamón Primer premio: Janice Reyes García. Segundo Premio: Beatriz Samó y Ramonita Díaz. Caguas Primer premio: Sonia Milagros Arroyo. Segundo premio: Willy Q. Freytes Rivera. Tercer premio: Elba M. Aponte Roig. Humacao Primer premio: Fernando O. López. Segundo premio: Caled Feliciano. Tercer premio: Dorcas Serrano. Mavaguez Primer premio: Mayra I. Troche Matos. Segundo premio: Linda L. Vélez. Tercer premio: Javier Rodríguez Avila. Ponce Primer premio: Maribel Feliciano. Segundo premio: Daixa Irizarry. Tercer premio: Domingo Martínez. San Juan Primer premio: Augusto Márquez. Segundo premio: Miguel Marrero. Tercer premio: Catherine Abreu.

Todos ellos fueron premiados con dinero en

**“Estos jóvenes se han integrado activamente en campañas de recogidos de basuras en distintas playas del país, en siembra de árboles, en caminatas y bicicletadas, así como en la producción de ensayos y proyectos relacionados con la protección ambiental...”**

## JUVENTUD

se han integrado  
años de recogidos de  
playas del país, en  
s, en caminatas y  
o en la producción de  
s relacionados con  
ambiental..."

efectivo de acuerdo al orden de llegada. También se les otorgó una placa en reconocimiento a los proyectos realizados. De los primeros premios habidos en cada región, se seleccionará un estudiante para otorgarle el "premio AIDIS - Puerto Rico" que consiste en una placa y \$300.00 en efectivo, así como una invitación al Congreso, que esta entidad efectuará próximamente. En esta ocasión, el Ing. Carl-Axel P. Soderberg, presidente AIDIS - Puerto Rico hará entrega de dicho premio. En esta forma, la Asociación AIDIS está contribuyendo a crear conciencia entre la juventud sobre los problemas que más directamente afectan a todos los puertorriqueños. Además, en su empeño por mejorar la calidad de vida en el país, esta organización se propone celebrar el XXII Congreso Internacional de AIDIS, cuyo tema será "Camino al 2000, forjando hoy una mejor calidad de vida" del 9 al 14 de septiembre de 1990, en el Hotel Caribe Hilton.

Durante esos días Puerto Rico será la Capital Ambiental del Mundo. Te esperamos. Llámamos al teléfono 751-2975.

Finalmente, el éxito para vivir en un mejor ambiente requiere la participación de todos; jóvenes, adultos y envejecientes para establecer un frente común, que contribuya a la salud y bienestar de la naturaleza. Solamente con la estrecha colaboración entre las organizaciones ambientales: las escuelas, colegios, universidades, pueblo y gobierno se hará una mejor utilización de los recursos naturales, para un mejor ambiente y por ende, una calidad de vida de excelencia para el disfrute de todas las generaciones de puertorriqueños.

### En Aguadilla

## CREAN JUNTA ASESORA EMPRESARIAL DEL NOROESTE

La Junta Asesora Empresarial del Noroeste es un organismo creado por la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Colegio Regional de Aguadilla, cuya misión es fomentar y facilitar el intercambio de recursos entre la Universidad y el sistema socioeconómico para lograr un nivel de excelencia profesional a tono con las necesidades presentes y futuras de nuestra área geográfica.

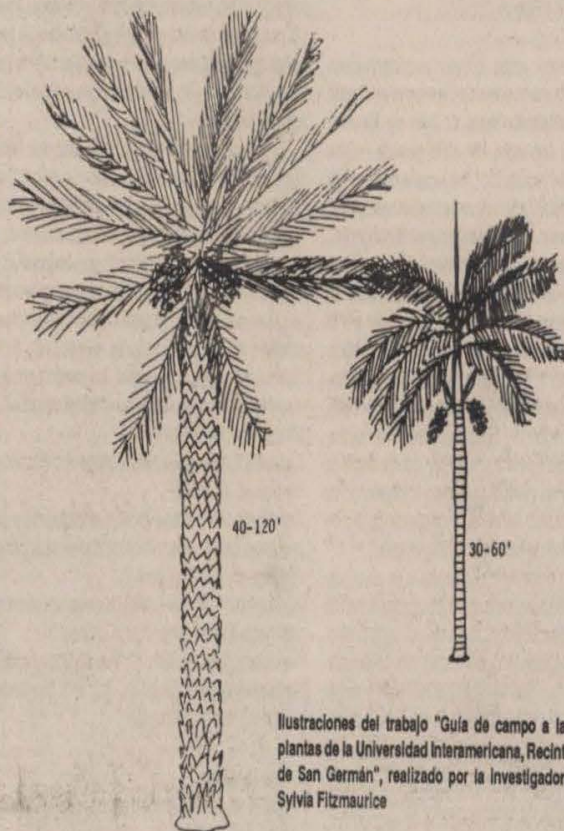
Esta Junta está compuesta por distinguidos líderes y profesionales de la región noroeste. En la misma están representados todos los sectores socioeconómicos, tales como: la banca, la manufactura, el turismo, el gobierno, los medios de comunicación y la educación.

La integración de las ideas y esfuerzos de los sobre cuarenta (40) miembros de esta Junta permitirá establecer un balance

## PRIMER FORO DE INVESTIGACION INTERDISCIPLINARIA EN SAN GERMAN

El Centro de Investigaciones Interdisciplinarias de San Germán, dirigido por el Dr. Damián Vélez, celebró el Primer Foro de Investigaciones Interdisciplinarias. Dicha actividad brindó la oportunidad a la comunidad universitaria e investigadores de conocer y reaccionar a los hallazgos de los estudios realizados por la facultad durante los últimos tres años. Estos proyectos han sido financiados por el Programa de Incentivos para la Investigación de la Facultad.

El foro, además de divulgar los nuevos conocimientos, sirvió de motivación para los profesores y estudiantes graduandos y ofreció un reconocimiento especial a la labor investigativa de los profesores investigadores. Los principales temas y sus investigadores fueron los siguientes: "Perspectivas sobre el crédito para el consumidor en Puerto Rico", investigador, Dr. Jonathan King, catedrático auxiliar de Economía, Ph.D. University of California; "Valores de juicio y razonamiento moral de la juventud puertorriqueña", Dr. Damián Vélez, Ph.D. The University of Connecticut, profesor asociado; "Aspectos de una relación simbiótica entre *Zooxanthellae* y *Strombus Pugilis*", investigadora, Dra. Ilse Sanders, catedrática auxiliar de Biología, Ph.D. Ciencias Marinas, Universidad de Puerto Rico.



Palma de coco. (30-60')

Los tópicos incluidos en este foro versaron también sobre "Conservación del manatí en Puerto Rico", investigadores, Dr. Gerald Freeman, catedrático asociado de Biología, Ph.D. University of Colorado, y Dr. Héctor Quintero, catedrático asociado de Biología, B.S., M.S. Universidad de Puerto Rico, Ph.D. Florida State University; "Adaptación de manuscritos de laudistas italianos del S.XVI y XVII a la guitarra moderna", investigador, Jacques Landry, catedrático asociado de Música, B.A. University of Ottawa, profesor superior, Conservatorio Real de Música, Madrid; "Inci-

dencia de *Chlamydia Trachomatis* en mujeres del área oeste", investigadora, Prof. Ludaf Rodríguez, catedrática auxiliar de Tecnología Médica, B. S., M.S. Universidad de Puerto Rico; "Los 4-Carboxy 2-Oxazolinas", investigador, William P. Stephens, Ph.D.; catedrático asociado de Química; B.Sc., Nasson College; Ph.D., University of Vermont; "Guía de campo a las plantas de la Universidad Interamericana, Recinto de San Germán, investigadora, Sylvia Fitzmaurice, Departamento de Música.

socioeconómico entre la formación profesional y la demanda real de la industria y gobierno de nuestra área, logrando así maximizar los recursos disponibles para adelantar el desarrollo y progreso de nuestra comunidad.

La creación de esta Junta no tiene precedentes dentro de la organización de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. La formación de la misma se debe, en gran medida, al compromiso moral y social con la comunidad y población universitaria del Colegio Regional de Aguadilla de la Universidad Interamericana. Esta gestión ha sido encabezada por la Sra. Hilda M. Bacó, directora de la institución regional.

La Junta será dirigida por un Cuerpo Directivo, elegido por los miembros de la organización, está compuesta por las siguientes personas: presidente, Luis Rivera Oyola, Gerente

Operaciones, Digital Equipment Corp.; primer vicepresidente, Milton Segarra, Coordinador Ventas Europa, Compañía de Turismo de Puerto Rico; segundo vicepresidente, Edwin R. Román, Gerente (Sucursal Aguadilla), Banco Santander; tercer vicepresidente, Neftalí Méndez, oficial promoción, Cooperativa Ahorro y Crédito de Aguadilla; Coordinadora, Carmen Carruzo, directora Programa Avance, Universidad Interamericana en Aguadilla; Hilda M. Bacó, Directora, Universidad Interamericana en Aguadilla; Rosa Pellot, Gerente, WABA Radio.

El interés y el compromiso de todos estos profesionales de nuestra área son una garantía de que la Junta Asesora Empresarial del Noroeste logrará aportar significativamente para adelantar el desarrollo socioeconómico.

"EL LENGUAJE ES EL ALMA DE LOS PUEBLOS"

# Bregar: la última epidemia de Puerto Rico

Por Eloy Recio

Iniciamos estas breves consideraciones sobre uno de los aspectos de la lengua en Puerto Rico con el pensamiento de uno de los más destacados lingüistas del siglo pasado. Dice Guillermo de Humboldt: "La lengua es como la externa manifestación de la mente de los pueblos. Su lenguaje es su alma y su alma es su lenguaje". Ciertamente, si los pueblos tienen alma, nada proyecta mejor que el lenguaje, su vitalidad, sus crisis y sus valores auténticos. El lenguaje, por ser la fisonomía exterior del interior de un pueblo, describe en gráfica constante sus progresos y estancamientos, su autonomía o dependencia, su creatividad o decadencia. En la lingüística humboldtiana el lenguaje es alma y "energía" que se despliega a través de las palabras o signos lingüísticos; los cuales, a su vez, tienen su propia vida dentro de cada sistema de comunicación o lengua.

En un organismo vivo, como lo es el lenguaje, sus moléculas y elementos integradores han de ser inigualmente vivos. Por eso, con toda propiedad, se puede decir que las palabras, cada palabra de una lengua, tienen su propia vida y propia historia dentro del sistema. Mientras unas perduran y se enriquecen en significación y uso, otras decaen o desaparecen con el tiempo. El lenguaje del Arcipestre de Hita no es el mismo que el de Cervantes, ni el de éste igual al de Gabriel García Márquez. Sin embargo, el sistema es el mismo. La diferencia queda establecida fundamentalmente (no exclusivamente) por las palabras y sus variantes de significación. Entre el arcaísmo y el neologismo existe una copiosa gama de palabras con fluctuaciones significativas que reproducen en sí mismas los estados vitales del organismo humano con todas sus variables de nacimiento, inseguridad, fortalecimiento, enfermedad, desgaste y muerte algunas veces. Precisamente, esta movilidad de las lenguas y de las palabras es la que nos permite hablar de verdaderas enfermedades o epidemias lingüísticas.

Desde hace tres años, se ha difundido por todo Puerto Rico el uso indiscriminado de una palabra que figura en la lengua castellana desde la Edad Media y que sigue repitiéndose en competencia orquestal por oficinas, profesiones, clases sociales e instituciones. Nadie sabe por qué costarnos ha llegado o de qué boca salió por primera vez (debió ser en forma torrencial); lo cierto es que la invasión y señorío del verbo "bregar" está presente en cada rincón y estrato de la vida social puertorriqueña y acapara gran parte de la riqueza léxica de nuestro pueblo. En cualquier oficina, centro de trabajo o en la conversación corriente enseguida aflora el verbo "bregar" con las más dispares significaciones. Brega la secretaria cuando escribe, brega el médico cuando opera, brega el abogado al defender un caso, brega el maestro cuando enseña, bregan los novios cuando se besan, bregan los políticos, brega el ama de casa... Todo el mundo brega en emulación mimética del canto del coquí.

El mal de esta costumbre no radica en la ilegitimidad de la palabra, sino en el abuso polisémico de la misma; abuso que apareja una grave neutralización de otros verbos más significativos y adecuados a cada actividad, profesión o tipo de

trabajo. El pauperismo léxico y la anfibiaología son los resultados de esta moda lingüística que se ha convertido en camisa de fuerza para el oyente (o decodificador) y en almohadón de comodidad para el hablante.

Los alcances lingüísticos de este mal han superado los niveles ordinarios de la "moda" o "muletilla", para constituirse en epidemia masiva que afecta particularmente a empleados públicos, abogados, maestros y artistas, imponiéndoles una renuncia alarmante de los verbos más técnicos de la propia profesión. Veamos algunos ejemplos actuales tomados, a modo de muestra, de tres distintos puntos de referencia: los medios audiovisuales, el salón de clases y un tribunal de justicia.

#### Medios de comunicación:

Cantante: "La Casa del Artista brega con el bregar del artista". (Canal 2)

Estudiante: "Si la brega es con el problema y el problema es con el aumento no podemos llegar a ninguna solución". (Canal 2)

Agrónomo: "Por lo tanto, ellos no bregaban como si realmente fueran subalternos". (Canal 2)

Periodista: "Creo igualmente que el Gobernador tiene que cambiar de estilo. No está bregando bien con Padilla". (Prensa)

#### Salón de Clases:

Maestra: "A este nivel no se puede bregar con este tipo de material".

- "No bregues con eso ahora."

- Veremos a ver si bregamos con el asunto en la reunión."

- "Me encanta su música. ¡Qué bien bregan esos músicos!"...

Maestro: "La literatura es fácil para bregar con ella."

- "Uno brega desde el punto de vista gramatical."

- "Los poetas que bregan con la escritura..."

- "Vamos a bregar en el salón"...

#### Tribunal de Justicia:

Por ser especialmente significativos, recogemos aquí tres fragmentos de tres juicios reales sin mencionar personas.



a. Contra un menor acusado de tráfico de drogas: Abogado: "Con la venia de la corte. Su Señoría, el testigo presume que mi defendido brega con drogas y, más aún, que las vende en el área escolar bregando con estudiantes".

Juez: "Ha lugar la protesta. No podemos presumir nada: sólo hechos. Breguemos con realidades."

Acusado: "Aún no sé. Estaba bregando con mis amigos para conseguir el uniforme para ver si brego con la escuela."

Agente: "Se me acercó y me dijo: ¿Tú eres el que quiere media onza?". Yo no brego con tipos que no conozco."

b. Caso de tutela de menor:

Peticionario: "Yo sé que esta mujer no brega bien con los niños. Pregúntele cómo brega con sus hermanos."

Abogado: "Eso no viene al caso; y, como usted dice que no bregó bien con sus hermanos, ¿qué pruebas tiene?"

Juez: "Dejemos eso así, y pasemos a bregar con las pruebas de maltrato infantil."

Acusada: "Trabajo de noche y brego con el nene de día y no le faltan alimentos; además, brego con mis diez hermanos."

Fiscal: "Usted piensa seguir bregando de noche para mantener la casa."

c. Demanda de Divorcio:

Demandado: "No sé qué es lo que ella quiere. No sé bregar con sus exigencias; ni jamás he bregado con alguien así."

Abogado: "Usted sabe bregar con ella, pero no quiere, según sus palabras dichas con anterioridad."

Demadante: "No soporto más que él bregue con mujeres, y, más aún, que bregue con mis amigas íntimamente."

Juez: "Se está apartando de los motivos. Por favor, bregue bien."

Según puede apreciarse, el ambiente judicial, en el que convergen todas las clases sociales, despliega un amplio abanico de significaciones de la palabra "bregar", las cuales alcanzan desde la realización del acto sexual hasta la correcta expresi-

sión de un abogado en corte. Esta incontrolada dilatación del campo semántico del vocablo, nos obliga a plantear una pregunta inevitable: ¿Qué significa realmente el verbo "bregar"? En la Edad Media y Siglo de Oro castellanos la acepción más común (por no decir la única) coincidía con la de "trabajar afanosamente" en las labores agrícolas o en una determinada elaboración del pan. Posteriormente, se debilita el uso verbal y cobra mayor vigencia el sustantivo "la brega" como sinónimo de "faena o tarea". Ambas acepciones pasan al habla tradicional puertorriqueña y perduraron aquí hasta hace aproximadamente tres años cuando, por motivos inexplicables, se rompen los diques de la propia significación e invaden el campo semántico de cientos de verbos relacionados con alguna manera del quehacer humano.

No puede precisarse la cantidad de verbos que son neutralizados por la palabra "bregar", pues, como hemos apuntado, su despojo alcanza a todas las profesiones, trabajos y situaciones humanas. Sin embargo, en la práctica sí se pueden precisar algunas equivalencias de tipo común, así como otras correspondientes a oficios y actividades concretas. En términos de frecuencia, las equivalencias más inmediatas de este verbo pueden ser éstas:

"bregar"=trabajar, hacer, laborar, realizar llevar a cabo, enfrentarse, utilizar, actuar, analizar, plantear, dilucidar, solucionar.

En quehaceres más concretos, como el de una secretaria, un empleado de oficina o un abogado, las alternativas y equivalencias semánticas se amplían. Veamos:

#### Para una secretaria:

"bregar"= escribir, transcribir, dictar, tomar notas, redactar, corregir, anotar, cotejar, copiar, subrayar, asentar, fotocopiar, mecanografiar, archivar, atender, contestar.

#### Para un empleado de oficina:

"bregar"=trabajar, atender, oír, insistir, tramitar, crear, aguantar, soportar, constatar, indagar, ordenar, cotejar, verificar, buscar, revisar, informar, llamar o contestar, tramitar,...

#### Para un abogado:

"bregar"=estudiar, atender, investigar, asesorar, aconsejar, recomendar, esclarecer, indagar, escrutar, examinar, defender, inculpar, excusar, abogar y otros términos jurídicos.

Los ejemplos pudieran multiplicarse con un ligero recorrido por trabajos y profesiones, pero no es necesario. Baste hacer hincapié en las consecuencias de empobrecimiento léxico y atrofia mental que conlleva el abuso de este verbo. Empobrecimiento, porque implica la reducción a un solo vocablo de una gama casi infinita de variantes significativas presentes en todos los verbos suplantados por "bregar." Atrofia mental, porque lenguaje y pensamiento están dialécticamente unidos y, en la medida en que se fosilizan o ignoran las palabras, quedan maniatadas las ideas. Los resultados, pues, son tan baladíes como para seguir cercenando nuestra lengua con el horriso y anafórico canto del "bregar."

Como creo que, a estas alturas, más de un lector estará pensando ya que estoy "bregando" demasiado con la "brega" del "bregar", no "brego" más y... que Cervantes nos ampare.

## Desde Guayama

### ACTIVO EL CIRCULO CIENTIFICO

El Círculo Científico de la Interamericana en Guayama se ha destacado durante el año académico 1989-90 como una de las organizaciones estudiantiles más dinámicas de su colegio al realizar una gran cantidad de actividades educativas, recreativas y de servicio a la comunidad. Esta organización estudiantil se propuso entre sus objetivos representar tanto a los estudiantes de ciencias, como a todo el estudiantado de la Interamericana en Guayama.

Entre las actividades realizadas se destacan las siguientes: Servicio a la Comunidad; limpieza de manglares en la comunidad Las Mareas en Salinas (16 septiembre); campaña de recolección de juguetes para los niños enfermos (12-15 diciembre); entrega de juguetes a niños hospitalizados (Hospital Area en Guayama-22 diciembre); ujieres en las Ferias Científicas de Distrito y Regionales-Guayama (13-16 febrero, 6-10 marzo).

Actividades Educativas: visitas a las industrias farmacéuticas de Guayama (2 febrero); participación en conferencias de Matemáticas (1 marzo) y Emergencias médicas en caso de terremotos (8 marzo); asistencia al Congreso Científico de la Universidad Interamericana (16 febrero) y al Primer Simposio de Emigración Puertorriqueña (29 marzo); participación en las Cuartas Olimpiadas de Ciencias de la Interamericana en Guayama (13 marzo); visita a las Cavernas de Camuy (11 abril).

### ENCUENTRO EDUCATIVO

La Interamericana en Guayama y el Departamento de Educación y Ciencias Sociales celebraron un "Encuentro Educativo con ex-Secretarios del Departamento de Instrucción Pública". Este consistió en una serie de conferencias en torno a la Reforma Educativa presentadas por el doctor Carlos E. Chardón, doctora María Socorro Lacot y la profesora Awilda Aponte Roque.

El doctor Chardón disertó sobre la "Reforma educativa y el plebiscito" y sugirió cuatro alternativas de cambio en la educación puertorriqueña. Estas son: "el co-gobierno o la cesión de algunos poderes del Secretario a las escuelas o distritos escolares", "la municipalización de la educación", "la administración de la escuela por una entidad particular" y por último, la "libre selección", es decir, "permitirle a los padres optar por la escuela que quieren para sus hijos". Indicó el doctor Chardón que "se necesitaría algo más que un plebiscito para mejorar nuestro gobierno y la educación pública".

Integrar a los alcaldes en la tarea que atañe a las escuelas de su municipio, fue el planteamiento esbozado por la Dra. Lacot en su ponencia titulada "La Reforma y la educación en el siglo 21". La colaboración y coordinación en el gobierno municipal hará que la labor escolar sea una más exitosa y responsable, según la doctora Lacot.

"Cambio social y reforma" fue el tema tratado por ex-Secretaria del DIP, Awilda Aponte Roque. Luego de efectuar un recuento de los cambios sociales que impactan al Puerto Rico de hoy, la profesora Aponte Roque señaló que se organice un centro de investigación que provea la información para que la labor educativa sea más efectiva.

La doctora Marcia Rivera, directora del Centro de Estudios de la Realidad Puertorriqueña, ofreció los comentarios a las ponencias presentadas y

señaló los puntos en común y los divergentes.

Asimismo, el autoritarismo conservador y la psicología de la dependencia son factores que conforman el debate de la Reforma Educativa. La percepción generalizada de que la educación no funciona, abona al sentido de impotencia colectiva del puertorriqueño, señaló. Concluyó que Puerto Rico necesita empezar a elaborar un "proyecto alternativo que quiebre la ideología de la dependencia, no temer al vacío y estimular la solidaridad, la generosidad que emana del puertorriqueño, utilizar la nueva tecnología, rescatar el espacio local y ejercitar la construcción de escenarios futuros, de utopías hacia la cual se puede ir moviendo Puerto Rico".

### SECRETARIAS AUTODIDACTAS

Por Brunilda Rivera

Nuestras mentes son capaces de alcanzar lo que jamás el hombre ha alcanzado, por supuesto, una realidad intangible. Pero de ahí partimos. Hablame de computadoras como por ejemplo de discos de 5 1/4 ó 3.5, formateo, copiar, disco duro, sorteo, etc. era como ir a un lugar desconocido. Jamás imaginé que podría usar una computadora si no tomaba cursos relacionado con ello. Desde que ejerzo mi profesión he trabajado con maquinillas de diferentes marcas.

Para el mes de julio de 1989, adquirieron en mi oficina una Computadora IBM Personal System/2 Modelo 30 para sustituir una maquinilla IBM Slectric III. No tenía ni la más mínima idea de lo que sucedería cuando empezara a usarla por primera vez. El primer programa utilizado por mí en la computadora fue Display Write III, adquirido y enseñado en mi tabrajo por algunas compañeras que ya lo usaban. Así fui aprendiendo sobre el uso de las computadoras como procesador de palabras. Pasado el tiempo fui adquiriendo programas adicionales tales como: Lotus 123, Dbase III Plus, First Choice, Formtool, Word Perfect, Sideways, Certificate Maker, Print Magic y News.

Tal vez te preguntarás cómo los tengo si no los sé usar. He tenido la oportunidad de tener en mis manos algunos manuales en inglés de cómo usarlos (Ej. Lotus, Dbase, Word Perfect, Certificate Maker) pero no los utilizo a cabalidad. Los conocimientos adicionales que poseo los he adquirido a través de mi interés y deseo de conocer más sobre los mismos para beneficio mío y de mi trabajo. En realidad no sé usar todos los programas en su totalidad, pero hago trabajos en cada uno de ellos. Preparo cartas, memos, informes, formularios, tarjetas, certificados, portadas, etc. Sin conocimiento alguno de algún programa, yo inserto en la máquina un programa, enciendo la computadora y empiezo a trabajar con las teclas de función (F1-F10) y a alternar teclas para recibir instrucciones adicionales. Así grabo en mi mente todo lo encontrado en mi búsqueda.

El uso de la computadora me provee más rapidez, facilidad, trabajos más limpios y correctos y economía en tiempo y espacio. Además, impulsan la creatividad de mi mente con la realidad y amplían mi vocabulario en el idioma inglés. Juntas traspasamos las barreras de la indecisión y la desconfianza en el temor de usar este equipo y sus diferentes programas. Somos seres humanos que vivimos las más entrañables hazañas del diario vivir, y para mí esta ha sido una de las más interesantes.

## ALBERTO CORTES BRILLO EN AGUADILLA

Por Ana C. Lausell

"La vida llega, se va la vida como una rueda, gira que gira... no vale nada si no es por amor...la vida". Palabras del cantautor Alberto Cortés que resonaron en el "Salón de los encuentros" de la Universidad Interamericana de Aguadilla.

"El hombre y el amor" fue el tema seleccionado para desarrollarse entre profesores, estudiantes, concurrencia en general y que tuvo un transcurrir extraordinario conducido por el poeta David Ortiz Angleró, agente catalítico que materializó la presencia del Alberto en nuestro Colegio. Alberto es un poeta, un hombre de mundos cercanos y lejanos, de vivencias sencillas y complejas y sobre todo un hombre de vasta cultura. La vida vive en él y él vive en la vida. Por eso las "Terasas de Calcuta" no le pasan desapercibidas, ni los "Serrats", ni los perros callejeros y se fija como no, en "las rosas". Ahora conocemos al Alberto poeta, cantante y al Alberto maestro.

### ESTRENA CORO CON "VIVALDI"

Los gloriosos acordes del "Gloria" de Antonio Vivaldi resonaron en el Salón de los Encuentros de la Universidad Interamericana de Aguadilla: un coro de voces armónicas y

bien timbrados bajo la dirección de la joven profesora Marilucy Rodríguez y acompañados por la pianista, Rosa A. Noguera, nos transportaba a grandes salas de conciertos y nos hacía pensar que una brecha musical se iniciaba la Interamericana de Aguadilla.

A los clásicos y armoniosos acordes descripciones de las interpretaciones vivaldinas sucedieron otros ritmos y compases de la tierra, danzas y música de tierra adentro del gran compositor Don Pablo Fernández Badillo quien se encontraba presente y visiblemente emocionado. Felicitamos a la Universidad por alentar estos actos que hacen arte; y a la profesora Marilucy, conductora de esas jóvenes voces que hicieron crecer el significado de la palabra "Música".

### VISITA A CULEBRA

La Asociación de Estudiantes Investigadores e Historia de la Interamericana en Aguadilla, realizaron una actividad de recolección de libros entre los estudiantes y la facultad del Colegio para obsequiarle a los estudiantes de Culebra. Fue una experiencia más de los estudiantes quienes compartieron esta actividad con varios profesores del Colegio, quienes apoyaron a los estudiantes.



BAILANDO PARA EL CORAZON. En Arecibo se celebró la segunda edición de "Dance for Heart", actividad realizada por la Asociación Puertorriqueña del Corazón, con el auspicio de la Interamericana, y que tuvo como finalidad recaudar fondos para continuar la investigación sobre las enfermedades cardiovasculares.

## Foro sobre "Plebiscito '90"

Por Janette Alvarez  
Vicepresidenta Consejo de estudiantes

El Consejo de Estudiantes, en coordinación con el Decanato de Asuntos Estudiantiles de la Interamericana en Bayamón, celebró un foro titulado: PLEBISCITO '91, que pretendía presentar la opinión y el sentir de los tres partidos políticos en torno a este importante asunto para Puerto Rico.

El lunes, 2 de abril, comenzó la primera parte con el licenciado Carlos Romero Barceló, presidente del Partido Nuevo Progresista. En esta ocasión el invitado tuvo la oportunidad de presentar sus ideas, los estudiantes de formular preguntas mediante un panel compuesto por dos profesores y un estudiante. El Lcdo. Romero Barceló respondió oportunamente a las inquietudes del público. La participación y comportamiento de los estudiantes fue ejemplar.

La segunda parte se llevó a cabo el miércoles, 4 de abril, con la participación del Sen. Fernando Martín, del Partido Independentis-

ta Puertorriqueño. En la actividad se mantuvo un comportamiento similar al anterior. Posteriormente se presentó a Presby Santiago García, portavoz de mayoría PPD en la Cámara de Representantes.

En general, el foro fue un éxito, ya que contó con la participación de gran parte de los estudiantes diurnos. Para las secciones nocturnas y el público en general, se dispone de las grabaciones de video de dichos foros.

Deseamos destacar la participación y cooperación de las siguientes personas que actuaron como panelistas: Prof. Casilda Irizarry, Prof. Edgardo Pratts y el estudiante Edgardo Torres Arocho (primeros panelistas); Dra. Raquel Rosario, Prof. Rafael Cabrera, Prof. Migdalia Mangual y la estudiante Aracelis Cruz (panelistas segundo foro), y Dra. Elba Rodríguez, Prof. Migdalia Mangual y el estudiante Roberto Rosario (panelistas tercer foro). Además, destacamos también al Prof. Celestino Bula, quien separó de su tiempo para estar con nosotros.

# Libros, libros, libros, libros, libros, libros, libros

## El Dr. Pedro J. Rivera presenta su "Diagnóstico y sugerencias"

La presentación del nuevo libro del Dr. Pedro José Rivera, "La educación en Puerto Rico: Diagnóstico y Sugerencias para la acción" tuvo lugar en el Recinto Metro.

El Dr. Gamaliel Pérez Santiago hizo la reseña biográfica y la crítica de la obra durante una actividad a la que asistió un nutrido grupo de profesores de las divisiones académicas.

La obra, que coincide con el momento de la reevaluación del sistema educativo de Puerto Rico, hace un severo diagnóstico que, a juicio del Dr. Gamaliel Pérez, sintetiza sus hallazgos, a mi modo de ver, en una adjudicación mordaz: Nuestro sistema de educación es inadecuado: cualitativamente, conceptualmente, filosóficamente, organizativamente, procesalmente y curricularmente. Ante la severidad de este diagnóstico, la prescripción del Dr. Rivera es a la vez amenazantemente sencilla en lo conceptual, pero relativamente compleja en lo instrumental.

La trayectoria profesional del Dr. Rivera incluye, entre otros, los siguientes cargos: sub-secretario del Departamento de Instrucción Pública, rector de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras, miembro de nuestra Junta de Síndicos, donde presidió el Comité de Asuntos Académicos y, reciente-

mente, se desempeñó como presidente de nuestra institución.

Entre sus numerosas presentaciones se destaca: "Los Estudios Generales en Puerto Rico"; "Brechas Educativas por Superar"; "Evaluación del Aprovechamiento Académico"; "Pongamos la Pedagogía al Servicio de la Pedagogía"; "La Universidad y su Responsabilidad Social"; "Importancia de la Educación Superior en Puerto Rico: Su impacto industrial, económico y social"

La clausura del acto estuvo a cargo de la Dra. Figueroa y luego de la misma se realizó un coctel donde los asistentes tuvieron la oportunidad de compartir con el autor y sus invitados.



La Dra. Olena Sacluk, del Departamento de Lenguas y Literatura de San Germán-Interamericana, recientemente editó el libro "The Shoppe of the Fantastic: Selected Essays" del cual hizo entrega al Dr. Federico M. Matheu, rector de San Germán, durante las celebraciones de la Semana de la Biblioteca.

## Décimo certamen literario en Aguadilla

La Universidad Interamericana en Aguadilla se ha perfilado como un Centro de "Bellas Artes" al que los habitantes del Noroeste acuden en busca de cultura, arte y entretenimiento.

La semana de la Biblioteca en este Colegio reunió en el ya famoso Salón de los Encuentros, a un nutrido grupo de público, joven,

inquieto y dinámico.

Los estudiantes de las escuelas de la región se habían allegado a la Interamericana para presenciar las decisiones del jurado del Décimo Certamen Literario, dedicado este año a la poesía escrita en inglés y en español.

Hace diez años que este Colegio viene celebrando este Certamen Literario que ya es reconocido en la región y que cuenta cada vez con un mayor número de participantes. Entre las actividades que celebra nuestro Colegio es esta una de las más destacadas arte por arte y pro-arte.

Todo el mundo participa en forma voluntaria y desinteresada... jueces, estudiantes, coordinadores, todos se sienten con la misión de hacer algo por las letras... pero es la presencia de la juventud lo que realmente impresiona en este Certamen Literario.

Los trabajos presentados este año para el 10 Certamen, pertenecen a estudiantes de las escuelas superiores, públicas y privadas de la región Noroeste y también de nuestra Universidad.

El acto de premiación celebrado en el Salón de los Encuentros estuvo a la altura de los juegos florales que pudieran celebrar los grandes poetas en los salones literarios en épocas pasadas.

Se observó todo el protocolo requerido en tales circunstancias y el rigor académico que caracteriza los actos en nuestra Institución. Una cátedra magistral fue impartida por el Profesor Leonardo Gamallo sobre: "La literatura como transposición verbal de la realidad: esencia de la literaturidad."

Realmente, los que laboramos en Aguadilla sentimos el orgullo de tener por compañero a este señor, erudito, dedicado, culto y comprometido con su cátedra, con el Colegio y con la educación de nuestro pueblo.

Los premios correspondientes a los estudiantes de la Universidad Interamericana se otorgaron de la siguiente manera:

Primer Premio, al joven Héctor Alvarez por el poema "Remembrances". Segundo Premio

al joven Carlos Alberto Coreano por el poema "Sound Advice." Tercer Premio a la joven Angela M. Meléndez por el poema "Rage."

En la premiación en español en nuestra Universidad Interamericana el segundo lugar correspondió a Frank Nieves Rivera por el poema "Sin Título."

El tercer lugar le correspondió al poema: "Pedacito Mío", por la Srta. Waleska Marcial y mereció una mención honorífica el poema "Conversando al Espejo", del joven Héctor Alvarez.

Los premios de poesía en lengua inglesa correspondientes a los estudiantes de las escuelas superiores se distribuyeron como sigue. Primer premio a la joven Yani de Astrid Ferrer, de la Escuela Benito Cerezo de Aguadilla por el poema "Portrait". El segundo premio le correspondió a la joven Evelyn Tomassini de la Escuela Manuel Méndez Liciaga de San Sebastián, por el poema: "Old One". El tercer premio le correspondió a Olga Galarza de la Escuela José De Diego de Aguadilla, por el poema: "Loving a Sailor".

La premiación en español de las escuelas superiores correspondió de la siguiente manera. El segundo premio le correspondió a la joven Noredna Rivera Santiago de la Escuela Dr. Carlos González de Aguada por el poema: "Encuentro".

El tercer premio le correspondió a Risol K. Ruíz Ramos de la Escuela Superior Dr. Carlos González de Aguada por el poema "Juego de Colores" y a la joven Damaris Crespo González de la Escuela Superior Dr. Carlos González de Aguada por el poema "Escapa".

Las menciones honoríficas se otorgaron a Juanidel Cubero Rosa de la Escuela Superior Benito Cerezo por el poema "Triunfarás" y a la joven Esther M. Méndez Salas de la Escuela Superior José De Diego por el poema "Paratí, Julia de Burgos".

Felicitemos al Centro de Recursos Educativos y les exhortamos a que sigan con programas como este que fomentan en los jóvenes el amor a las bellas artes.

## PRIMERA EXPOSICION COLECTIVA DE PINTURA Y DIBUJOS EN BAYAMON



Personal docente de Bayamón durante la inauguración de la muestra

Por primera vez, la Inter en Bayamón presentó una Exposición Colectiva de Pinturas con la participación de cinco profesores para un total de 40 obras expuestas en el amplio Salón de Actos.

La exposición fue resultado del esfuerzo conjunto del Departamento de Artes Liberales y su directora la Prof. Ascensión Rondón de Lorenzana, el Decanato de Estudiantes y su decana la Prof. Alice Deyne. Fue parte de la celebración de la Semana de la Biblioteca y Artes Liberales. Coordinó la actividad la Dra. Raquel Rosario.

Los artistas participantes fueron Antonio Cortés, muy conocido en el ámbito artístico y constante exponente en diversas Galerías. Su obra refleja matices y líneas naturales a la vez que va en la búsqueda del ser humano; la Prof.

Luz I. Pérez con sus obras inspiradas en su estadía en Yugoslavia, presenta abstracción y genuina inspiración. Sus dibujos reflejan un conocimiento profundo de esta técnica. La Dra. Raquel Rosario es mucho más paisajista. Se inspira en las calles de San Juan, los veleros, las palomas y utiliza gran colorido que complementa con matices suaves. El Dr. Orlando Santaella prefiere el óleo, su pintura paisajista, flamboyantes, atardeceres y las marinas. La Dra. Rosa Vega, refleja un interés extraordinario por los paisajes campestres y no deja de penetrar en el mundo de la abstracción.

Los estudiantes de Bayamón, quedaron complacidos con la exposición y con la expectativa y el deseo de celebrar ellos mismos la próxima exposición colectiva.

## Cuento para una noche de verano

Por Prof. Rafael Abreu Volmar

Cuentan los marianos, a decir verdad algunos de ellos, que en diferentes ocasiones, en el trecho que cubre desde la Segunda Unidad hasta el cruce de Masón, aparece una mujer. Esto, que no tiene nada de extraño, se sale de lo normal por dos razones. La primera es la de la hora. Todas las personas que tienen algo que decir sobre el particular aseguran que la tal mujer aparece a altas horas de la noche. Y resulta verdaderamente extraño ver a una mujer sola por una carretera como sea, a esa hora y en un pueblo como ese. Extraña más aún el hecho de que todos los testimonios indican que ella desaparece ante los ojos incrédulos de quienes han sido testigos. Parece que la mujer surge en cualquier recodo oscuro del camino, y se sienta al lado del conductor que desde ese momento se siente acompañado para luego dejarlo seguir su camino solo, pero siempre poseído del recuerdo de su presencia. Hay quienes indican que la aparición los ha acompañado hasta las mismas puertas de sus casas desapareciendo entonces.

Si analizamos los testimonios veremos una serie de similitudes además de las ya indicadas. Todos coinciden en que aparece en las noches de neblina densa. La descripción se

# LA APARECIDA

repite con muy poca variación: una figura de mujer vestida con una larga túnica transparente, cabellos largos y blancos como la ropa y que camina sin tocar el suelo riéndose con una carcajada que hiela la sangre. Un jíbaro decimero le añadió un elemento poético al describirla: "iba vestida de niebla". También coinciden en las reacciones de las personas afectadas. Además del pánico natural en esos casos, éstas sienten un frío intenso, sudores fríos y una fuerte temblequera como si tuvieran fiebre altísima. Sin embargo, mirando las cosas así, objetivamente hasta donde es posible, hallamos una coincidencia extraña que da mucho que pensar. Todos los que han visto tal aparición han sido hombres que viajan solos e insisten en que es una mujer lo que se les aparece. Todavía no ha habido un testimonio de dos que viajando juntos tuvieran tal experiencia, ni el de una mujer, quien viajando sola haya pasado por la misma. Siendo esto así, se podría caer en la tentación de explicarlo todo a base de un miedo instintivo estimulado por la soledad, la obscuridad, la superstición y la obsesión que tiene cierta clase de hom-

bres por lo femenino. El hecho de la neblina tampoco se puede pasar por alto. Bien se sabe las figuras que una mente temerosa puede formar con tan caprichoso elemento. También se podría achacar a los efectos de la televisión, en especial, en la estereotipación del fenómeno, idea que resultaría más o menos correcta si no fuera porque nuestros abuelos vienen hablando en forma semejante aún desde antes de tal invención.

Esfuerzos se han hecho para tratar de descubrir qué mujer vivió y murió por esos rumbos -aunque muy bien saben que no es necesario que haya vivido o muerto allí porque pudo haber vivido en otro lugar, pero con fuertes lazos que la aten a ese sector-, con el fin de identificarla, saber por quién rezar para que su alma pueda descansar en paz, ya que es necesario saber a quien se le van a acreditar los rezos de manera que no se pierdan. Pero el gran número de mujeres que han vivido y muerto por ese barrio, las que han vivido y muerto fuera pero con posibles ataduras por allí imposibilita la tarea. Algunos, pensando en la posibilidad de que sea un ánima cuidando un entierro, se han dado a la búsqueda escarbando cada rincón, cada tronco de árbol en franco desafío de los misterios sobrenaturales, atemorizados más por la miseria siempre patente que por la probable presencia de una muerta.

Para resolver el asunto y traer la paz al pueblo y al alma en pena, se sucedieron diferentes sugerencias. Solamente una recibió la aprobación de todos obligándolos a decir que cómo cará no se les había ocurrido antes. Consiste ésta en consultar a un espiritista ya que de eso se trataba y como el cura y el ministro no creen en esas cosas... Pero estos



maestros no trabajan a lo adivino sino que necesitan, como buenos sabuesos, alguna prenda, nombre o algo de la persona para poderla llamar, traer, no se pudo hacer nada.

Y esto es todo. En resumen se sigue comentando. Los hombres han dejado la costumbre de viajar solos de noche, aunque todavía hay algunos más atrevidos por ser jóvenes, que se lanzan obedeciendo más al llamado de la vida que al terror a la muerte. Mientras, el pueblo espera una próxima aparición para iniciar de nuevo una actividad que los devuelva a la vida dándole la ilusión de hacer algo. Yo por mi parte -se que están esperando que me defina, que no permanezca imparcial- no digo nada. Ni lo niego ni lo afirmo. Sólo puedo decirles que la gente es demasiado fantasiosa y le gusta exagerar las cosas haciendo una tormenta en un vaso de agua.

Y que es bueno, ¿por qué negarlo?, pasear entre la niebla porque refresca, y de cuando en cuando coger su poncito al lado de un hombre que la haga sentir a una viva y no poder contener la risa ante su cara de susto. Lo demás, es cuenta suya y lo dejo a su discreción para que sea usted el que decida.

## CELEBRAN SEMANA DE LA LENGUA

Por Prof. Raúl Otero Semprít

La Semana de la Lengua se efectuó este año en nuestra Institución durante los días del 23 al 27 de abril de 1990, fecha en la cual se conmemora el natalicio del escritor español de todos los tiempos, don Miguel de Cervantes y Saavedra.

Este año todas las actividades giraron en torno a presentar distintas experiencias relacionadas con el arte. El tema de la Semana fue: "El arte como comunicación". Se ofreció la presentación del Grupo Cimarrón, deleitándonos con la Cantata "Hostos: vida y pasión". Otras de las actividades fue la conferencia ilustrada titulada "Tres aspectos en el arte contemporáneo", ofrecida por el propio pintor puertorriqueño Antonio Cortés.

El día 25 de abril, a la 1:00 pm tuvimos un drama organizado por la Dra. Eleonor Dover titulado "Speech Workshop" y a las 7:30 pm la actividad "El lenguaje de la música coral" por el Coro de la Iglesia Discípulos de Cristo de km.5, junto a una conferencia explicativa sobre el lenguaje de la música coral por el Sr. Carmelo Santiago Ramírez.

La Coordinación de la Semana de la Lengua

estuvo a cargo del Prof. Raúl Otero Semprít y la Dra. Zoé Corretjer Lloréns. El Departamento de Idiomas del Colegio Universitario de Bayamón acostumbra a celebrar todos los años esta semana por entender su significado cultural en el enriquecimiento de la comunidad universitaria. En esta ocasión estuvo dedicada a un apóstol de la puertorriqueñidad, al maestro don Eugenio María de Hostos.

## EXPOSICION EN INTER PONCE

Por Lilliam Perdomo

En la Galería de Arte del Centro de Recursos Educativos de la Universidad Interamericana de Ponce, se celebró una exposición de técnicas del tramado y esculturas en aserrín, que fue preparada y presentada por estudiantes de la Escuela Carmen Belén Veiga de Juana Díaz y su profesora de arte, Gloria I. Rivera. Sobre 35 estudiantes participaron en esta exposición demostrando su arte y creatividad en cada una de las obras presentadas.

También, la señorita Celia Lugo presentó la exposición "Fantasía Artesanal". Celia es una joven del pueblo de Guayanilla y estudiante de nuestro colegio.



"Hay una puerta abierta en el taller, todos los días un rayo de luz ilumina las cosas y las determina. Va diciendo en silencio: bateas, bastidores, pulpa, colores, fibras, prensa, moldes. Es el diario ritual del sol en el taller de un papelerero artesanal. Una hoja de papel hecha con mis manos es cómplice de mis sentidos, es la manifestación total de mí misma. Como mágica operadora del siglo XXI, recojo fibras, puedo hablar con los árboles, fundir pulpas, colorearlas, para transmutarlas en imágenes plásticas. Pero sabemos que esto no es todo. Que más allá de una superficie expuesta encerramos un secreto más. El de la profundidad.

"Esto es lo que expongo en la sencillez del papel hecho entre mis manos. Acaso una manera de invitar al mecanizado hombre de hoy, a que busque sus propias fibras, a que moldee su propia pulpa y desde allí decir su palabra" (Livia Mejía Lema).



Livia Mejía Lema frente a su prensa de papel

La Biblioteca Juan Cancio Ortiz recientemente presentó la exposición titulada Papel de Livia Mejía Avilés para dar comienzo a una serie de interesantes actividades que marcaron la Semana de la Biblioteca.

La artista colombiana residente en San Germán ha estado dedicada a la investigación y la fabricación del papel hecho a mano con fibras puertorriqueñas.

Esta exhibición es la primera que se hace en la Isla donde todos los materiales utilizados son autóctonos desde las fibras vegetales, algas marinas, reciclaje, al uso de los pigmentos vegetales y minerales.

La señora Mejía Lema quien actualmente es miembro de la I.A.P.M.A. (International Association of Hand Papermakers and Paper Artists) y miembro fundador de la Asociación Latinoamericana del Papel, ha presentado varias exhibiciones fuera de Puerto Rico.

# La biotecnología puede salvar su vida

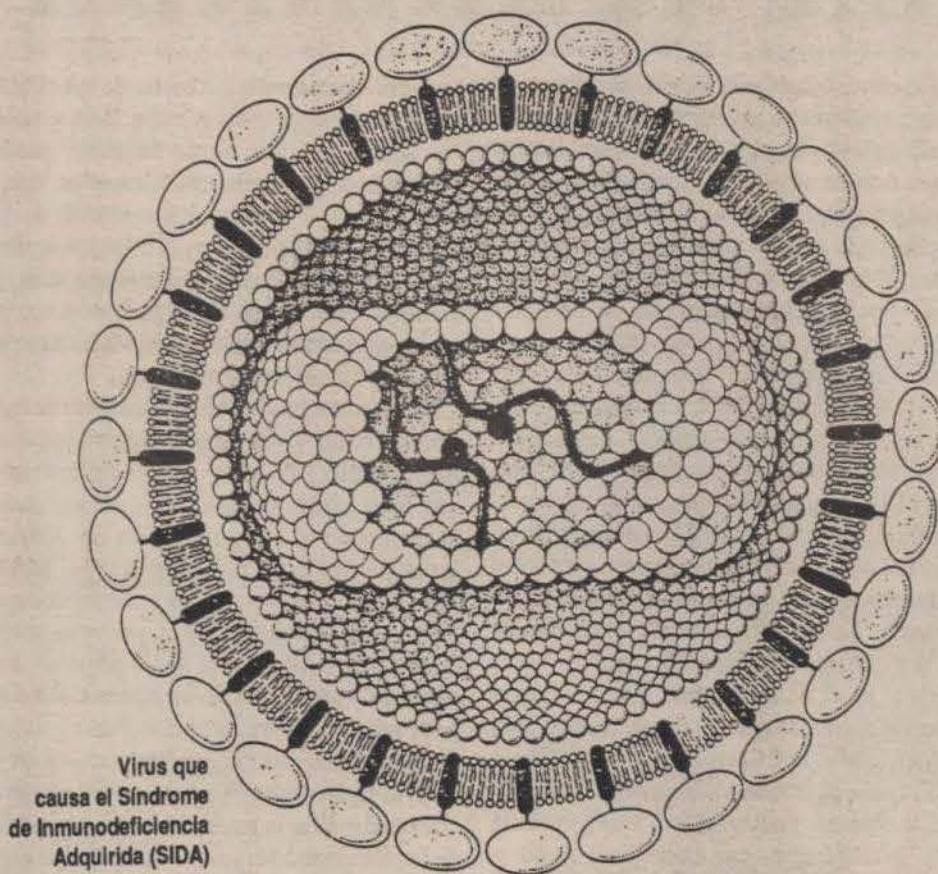
Por Dres. Ram S. Lamba y Chandra Prakash

El 18 de julio de 1988, nuestro común amigo Tom, sufrió un ataque cardíaco. Tuvo la suerte de recibir pronta atención médica y se le dió una dosis de ACTIVASE, en la unidad coronaria del hospital local. La ACTIVASE, droga de reciente desarrollo, es un *tissue plasminogen activator* (TPA) y le fue administrada para disolver el coágulo sanguíneo. Hoy día, Tom ha vuelto a sus labores normales. La droga le salvó la vida. Este milagro ha sido posible gracias al desarrollo de una nueva tecnología llamada BIOTECNOLOGÍA, que será una importante fuente de recursos económicos para el mundo en el siglo XXI.

Actualmente existen alrededor de 600 compañías biotecnológicas privadas; la mayoría de ellas en Estados Unidos. Muchas personas que invierten acciones, están ahora interesadas en invertir su dinero en compañías de biotecnología. Dada su importancia, tratemos de entender que es la biotecnología y cómo podría influir en nuestras vidas.

Debemos tener presente que tanto las abejas, como los agricultores o las personas que se dedican a la cría de animales, han estado recombinando genes (unidades de herencia) de varios organismos por milenios; en este contexto, la recombinación genética efectuada por la naturaleza o a través de la biotecnología es un proceso antiguo. El desarrollo de la biología moderna nos ha suministrado, en los últimos años, herramientas muy útiles para acelerar y refinar los procesos comprendidos en la biotecnología. Esta reciente técnica de manipular genes, en manos de químicos y biólogos ha pasado de su estado básico de descubrimiento al de servicio para el beneficio de género humano.

La biotecnología no depende de los recursos, por el contrario, ella los crea. Dicho de una manera simple, la biotecnología es tecnología aplicada a organismos vivientes; armo-



Virus que causa el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA)

niza una serie de técnicas científicas que deben ser aplicadas a los recursos naturales: los genes.

La biotecnología recoge la tecnología de DNA recombinante y de hibridoma. Pero, qué es tecnología de DNA recombinante? Debemos tener presente que DNA es el material genético. El dogma básico de la biología es que, en todos los organismos vivos, la información genética está codificada en secuencia de sustancias químicas, que están en las células, y que se conocen con el nombre de nucleótidos. Estos nucleótidos son las unidades básicas del DNA. Esto diferencia al hombre del mono. El DNA controla la secuencia de las moléculas de RNA - mensajeras; es el RNA que dirige la producción de enzimas y proteínas. Las proteínas son las

responsables, a través de varios intermediarios metabólicos, de nuestros rasgos característicos, como por ejemplo, el color de nuestros ojos. Estas características, también se llaman fenotipos.

Otro hecho importante que debemos tener presente, es que una bacteria, como la E. Coli, se reproduce cada 20 minutos en un medio artificial salino, mientras que una célula de un mamífero necesita por lo menos unas 10 horas y requisitos complejos y caros para sobrevivir en un medio artificial. Imagínese que usamos unas tijeras moleculares (los científicos las llaman endonucleasas de restricción) y con ellas cortamos un gene del DNA de una célula humana y la insertamos en el DNA de nuestra bacteria. De esta manera, tendríamos la oportunidad de obtener el producto de este gene

humano desde un cultivo de la bacteria E. Coli. Ya habíamos dicho que el crecimiento de la bacteria es fácil y rápido, lo cual redundaría en una disminución de costos. Ahora bien, nuestra nueva bacteria con el gene humano que hemos elegido, producirá solamente la proteína de nuestra elección en grandes cantidades. La purificación de la proteína de su cultivo de E. Coli es un proceso simple y barato. Debemos de indicar, que a una bacteria como la E. Coli, se le llama, técnicamente, un organismo recombinante, y será el resultado del clonaje de genes o de la ingeniería genética.

Genentech Inc., la primera de las aproximaciones 600 compañías de biotecnología en Estados Unidos, predice que para el siglo XXI, prácticamente todos los productos farmacéuticos serán producidos usando, de una u otra manera, la tecnología del DNA recombinante.

En Puerto Rico, Ortho Pharmaceuticals, Inc. y Lederle Parentals, Inc. han tomado la iniciativa en producir productos biotecnológicos. Varias otras industrias van a seguir estos pasos.

Desde octubre de 1988 se ha creado, en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, un Foro de Biotecnología, el cual ayudará al crecimiento de esta tecnología en Puerto Rico. Personalidades de universidades, industrias y gobierno forman parte de este foro. A través del foro, se han organizado conferencias públicas mensuales los viernes por la tarde, donde personalidades de prestigio internacional han sido los oradores, además, se crea una atmósfera semiformal de discusión con el fin de crear más conciencia sobre las potencialidades de la biotecnología en Puerto Rico. La División de Ciencias y Tecnología realizó durante el semestre de enero a mayo, cinco conferencias sobre Biotecnología, en las que se invitó a figuras de renombre internacional en este campo, como los doctores Roland Nardone, Bogar R. Zaidi, Lester Mitscher, Jack Chirikjian y Gary S. Stayer.



## Noche de logros en Bayamón

Por Prof. Raquel Rosario

La Interamericana en Bayamón brindó un merecido homenaje a quienes forman la espina dorsal de la institución: sus estudiantes. La actividad se llevó a cabo en el Salón de Actos del Colegio donde se reunieron familiares, amigos y facultad a felicitar a los premiados. Actuó como maestra de ceremonias la directora del Programa Nocturno y Sabatino, Prof. Carmen L. Oyola.

El rector Félix Torres León aludió al esfuerzo académico estudiantil con unas palabras laudatorias por la entereza de los estudiantes en el cumplimiento de las metas trazadas a lo largo de su carrera universitaria. La vicepresidenta interina de Asuntos Académicos, Dra. Estela López, dio un mensaje de exhortación

al estudiantado para que colabore aún más en la tarea de hacer un Puerto Rico mejor.

Se premiaron los estudiantes en virtud de su excelente logro académico. Además, se concedieron premios a los estudiantes más destacados en el Programa Avance, de Honor, Orientación, Servicios Educativos, Educación Cooperativa, y Biblioteca así como al Líder Estudiantil del Año, Atleta del Año, Estudiante más Destacado en las Asociaciones Estudiantiles y al Líder en Cooperación y Compañerismo. De igual manera fueron premiadas las Asociaciones Estudiantiles más destacadas.

La actividad contó con la presencia del Coro del CUB y la Tuna Universitaria la cual hacía su estreno esa noche.



# Recuerdos de las Justas

En las pasadas Justas de la Liga Atlética Interuniversitaria nuestros estudiantes-atletas dieron lo mejor de sí mismos. Con este bloque fotográfico queremos retribuirles a ellos nuestro homenaje en nombre de la gran familia Interamericana. (Fotos Jorge Colón)





## Varios galardones para nuestros atletas en la LAI

Por Prof. Pedro J. García Figueroa  
Director Atlético

En la Ceremonia de Premiación de la Liga Atlética Interuniversitaria (LAI) fueron galardonados varios de nuestros estudiantes-atletas, a saber: -Eustache St. Lot (Balompié - Más Valioso LAI); -Heriberto Morales (Tenis de Mesa - Más Valioso LAI); -Rafael Reyes Soler (Tenis de Mesa - Más Valioso LAI); -Francisco Cuebas (Voleibol - Más

Valioso LAI); -Héctor Rodríguez Marcucci (Baloncesto - Más Valioso LAI); -Eamon Small (Relevos - Más Valioso LAI).

Queremos resaltar que el estudiante-atleta Eamon Small fue, además, galardonado con el Premio Cosme Beitía; honor que confiere la LAI al atleta más versátil y más destacado durante el año. Eamon fue integrante sobresaliente del equipo sub-campeón de Balompié, atleta más valioso de los relevos universitarios y medallista de plata en dos ocasiones

durante las pasadas Justas de la LAI.

Por otro lado, nuestro estudiante-atleta Héctor ("Lobo") Rodríguez Marcucci fue, también, premiado como el jugador más valioso del equipo de baloncesto que nos representó en los juegos de la Organización Deportiva Universitaria de Centro América y el Caribe (ODUCC). Estos juegos se celebraron en la ciudad de Guatemala en abril pasado.

Nuestras felicitaciones a estos extraordinarios tigres.



Eamon Small fue galardonado con el Premio Cosme Beitía de la LAI.

### EN FAJARDO

## Torneo de baloncesto en honor al Prof. Tomás Dones

"Primeramente hay que dar gracias a Dios, especialmente yo, pues El permitió que sanara de una terrible enfermedad para estar aquí, con ustedes". Hermosas palabras de agradecimiento que nuestro querido y respetado profesor Tomás Dones pronunció en la actividad de baloncesto, el Primer Torneo Invitacional de Baloncesto llamado Copa Tomás Dones, en honor a su excelente labor como maestro y promotor del desarrollo físico entre la juventud fajardeña a través de los programas de Educación Física. La actividad fue dedicada a este reconocido "Padre del Baloncesto Fajardeño" en los predios de la escuela superior, Dr. Santiago Veve Calzada de su pueblo natal, Fajardo.

Tomás Dones, profesor con diez años de experiencia a nivel universitario, recuerda el día en que recibió al "emisa-

rio" que le llevó la noticia de que se le iba a dedicar este gran evento. Nos cuenta que el Profesor Orlando Sánchez, compañero maestro de educación física, en la escuela cede y organizador del evento, el profesor fue un poquito nervioso pues se había enterado de la enfermedad que yo tenía, y pensó que no estaría presente". Tomás Dones le contestó, "yo le sirvo a un Dios Todopoderoso y estoy seguro de que estaré, no va a ser un homenaje póstumo, voy a estar con ustedes y así ha sido". Y añade, "porque lo que Dios hace, lo hace bien".

El Profesor Orlando Sánchez y el señor Manuel E. Márquez, Coordinador de Deportes, de la Universidad para solicitar su apoyo en esta magna actividad. Dedicada a uno de los profesores de más experiencia en este Colegio Regional, puesto que sus primeras experiencias se remontan al agosto

del año 1976. La contestación no se hizo esperar. Tanto la Directora del Colegio, Profesora Yolanda Robles, como la Directora de Promoción, señorita Diana Javier, de la Universidad Interamericana, apoyaron totalmente el evento que se realizó, los días 10 y 11 de abril de 1990. Participaron los equipos de las escuelas superiores públicas y de Fajardo, Humacao, Río Grande, Las Piedras, Luquillo y Ceiba. Otros participantes fueron, el colegio Perpetuo Socorro, Community Private School de Fajardo, Berwind de Río Piedras y Juan Ponce de León de Río Piedras. Resultaron ganadores los integrantes del equipo de la Escuela Superior Dr. Santiago Veve Calzada de Fajardo.

La comunidad estudiantil, la administración y los compañeros de facultad se unen a este merecido homenaje.

## INTERCAMBIO DEPORTIVO EN LA REPUBLICA DOMINICANA

Por Prof. José Selva  
Director Atlético

El equipo de pista y campo de la Inter en Bayamón participó en la XXIV Copa Aniversario de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña en la República Dominicana, junto a 10 universidades del hermano país.

Nuestros estudiantes-atletas volvieron a demostrar su calidad competitiva ganando por segundo año consecutivo estas justas, que forman parte de una serie de intercambios deportivos iniciados hace va-

rios años con dicha universidad.

Nuestros estudiantes-atletas también tuvieron la oportunidad de compartir en el plano social y cultural con estudiantes universitarios de otro país.

El equipo del CUB estuvo dirigido por el Prof. José Selva, director Atlético, y Carmelo Pastrana. También acompañó a la delegación el Prof. Pedro García, director de Deportes de San Germán.



## ENTREGAN LETRA INSIGNIA A ATLETAS DE BAYAMON

Por Prof. José Selva

El pasado 8 de mayo se celebró en la Interamericana en Bayamón la tradicional entrega de Letra Insignia, que este año se dedicó al Prof. Héctor Román Selva, destacado atleta olímpico de años anteriores.

El rector Félix Torres León tuvo a su cargo la premiación de alrededor de 100 atletas, que representaron al Colegio en los diferentes torneos interuniversitarios. El Prof. José

Selva y Carmelo Pastrana ofrecieron palabras de elogio a todos los estudiantes atletas por la excelente actuación de estos durante el año y los exhortaron a seguir con el mismo entusiasmo en las próximas competencias.

Los atletas más destacados fueron: Miguel De Jesús, campo traviesa; Juan Calto; Alipsa Parsand, volleyball femenino; Miguel Vega, volleyball masculino; Claudio Viquera, baloncesto masculino; Luz M. Vázquez, baloncesto femenino; Leonel Crespo, softball masculino; Angel Díaz;

softball masculino; Daniel Rosario, softball masculino; Madeline Ramos, softball femenino; Carlos Bonilla, tenis de mesa masculino; Beatriz Navarro, tenis de mesa femenino; Brenda Meléndez, tenis de mesa femenino; Ernie Sotomayor, tenis de campo; Víctor Solano, pista y campo; Julio Ramírez, pista y campo masculino; Osvaldo Escalera, pista y campo masculino; Ana Peña, pista y campo masculino; Jeffrey Monge, karate; Joseph Hernández, ajedrez.

A todos ellos nuestras felicitaciones.